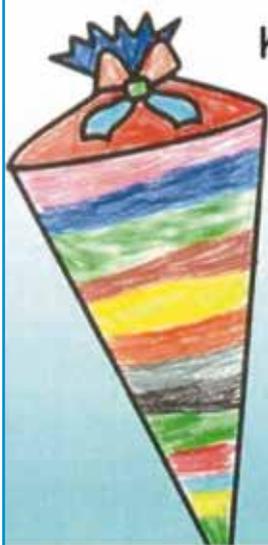


# Königswartha *aktuell*



Zarjadniske nowiny Rakečanskeje gmejny • [www.koenigswartha.de](http://www.koenigswartha.de)

Biosphärenreservats-Gemeinde



Kindergartenzeit ade, jetzt lernt ihr das ABC.  
Stolz werdet ihr den Ranzen tragen und  
neugierig so manches fragen.  
Rechnen und lesen ist nicht schwer, wir  
hoffen, die Schule gefällt euch sehr.



Wir wünschen allen Schulanfänger  
eine sonnige Schuleinführung und  
einen tollen Schulstart!

*Ein herzliches Willkommen gilt unseren Schulanfängern:*

Leni Beier	Rosi Mark	Jason Löhnert	Lea Marie Weber
Juliette Bohrer	Liam Felber	Marius Neumann	Pauline Pötschke
Ayleen Canbek	Theo Glowik	Amelie Petzold	Jonathan Petzsch
Yuna Drost	Leon Grottker	Amelie Polk	Lenny Scheede
Enya Kertzsch	Oleksii Haiduchyk	Martha Pollack	Kiril Siemientsov
Alma Kummer	Erwin Kühn	Johanna Schubert	Alexander Wollschläger

## Amtsblatt der Gemeinde Königswartha

und der Orte Caminau, Commerau, Entenschenke, Eutrich,  
Johnsdorf, Neudorf, Niesendorf, Oppitz, Truppen, Wartha

Hamtske topjeno gmejny Rakecy a wsow Kamjenej, Komorow,  
Kača Korčma, Jitk, Jeňšecy, Nowa Wjes, Niža Wjes, Psoyje, Trupin, Stróža

Partnergemeinde  
Sandhausen



## Gemeindeverwaltung Königswartha/Gmejnski zarjad

Bahnhofstraße 4, 02699 Königswartha  
Telefon: 035931-23910  
Fax 035931-23919  
gemeinde@koenigswartha.de  
www.koenigswartha.de

### » Öffnungszeiten

<b>Montag</b>	09:00 Uhr - 11:30 Uhr 13:30 Uhr - 15:00 Uhr
<b>Dienstag</b>	09:00 Uhr - 11:30 Uhr 13:30 Uhr - 18:00 Uhr
<b>Mittwoch</b>	geschlossen
<b>Donnerstag</b>	09:00 Uhr - 11:30 Uhr 13:30 Uhr - 16:00 Uhr
<b>Freitag</b>	geschlossen

### » Sprechzeiten des Bürgermeisters

Dienstag	15:00 Uhr - 18:00 Uhr
----------	-----------------------

### » Die Einrichtungen der Gemeindeverwaltung sind wie folgt zu erreichen

**Gemeindebibliothek/Heimatstube**  
Tel.: 035931 21132  
bibliothek-koenigswartha@gmx.de

**Versorgungs GmbH Königswartha**  
Tel.: 035931 29900/Fax: 299014  
post@versorgung-koenigswartha.de

**Wohnbau Königswartha GmbH**  
Tel.: 035931 299010/Fax: 299014  
post@wohnbau-koenigswartha.de

**Bereitschaft**  
**Versorgungs GmbH Königswartha/  
Wohnbau Königswartha GmbH**  
ständig 035931 299088

**Sprechzeiten Schiedsstelle**  
Jeden 2. Dienstag im Monat  
von 17 - 18 Uhr.  
Frau Dr. Kerstin Knoth  
dr.kerstin.knoth@friedensrichter.in.de

## Grüngutsammelplätze

### Neschwitz

01.04. - 30.09. Fr. 15:00 bis 18:00 Uhr  
01.10. - 30.11. Fr. 15:00 bis 17:00 Uhr  
01.04. - 30.11. Sa. 10:00 bis 12:00 Uhr  
13:00 bis 16:30 Uhr

**Veolia Umweltservice Ost GmbH &  
Co. KG,**  
**Betrieb Droben, Droben Nr. 23,**  
**02627 Radibor**

Mo. - Fr. 6:30 bis 16:30 Uhr

Nähere Informationen entnehmen Sie  
bitte dem Abfallkalender des Land-  
kreises Bautzen.

## » Aktuelles aus dem Rathaus Aktualności z radnicy

### Meine sehr geehrten Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde, čescéne wobydlerki a čescéni wobydlerjo našeje gmejny,

am 08.06.2024 durfte ich in der Halbzeitpause des letzten Heimspieles der Saison unserer 1. Fußball-Männermannschaft vor vielen Zuschauern die offizielle Ehrung unserer überaus erfolgreichen Keglerinnen der Altersklasse U18 vornehmen. Bei den Deutschen Meisterschaften in München siegte Clara Paschke in der Altersklasse U18 im Einzelwettbewerb und wurde überrascht aber verdient Deutsche Meisterin. Josefa Hornig erreichte bei diesem Wettkampf einen sehr guten 6. Platz. Damit aber nicht genug. Bei der gleichen Veranstaltung wurden im Mannschaftswettbewerb Lea Drimel, Theresa Krahl, Josefa Hornig, Clara Paschke, Janine Lehmann (Gastspielerin aus Baruth) und Charlyne Stiller (Gastspielerin aus Rietschen) Deutsche Vize-Meisterinnen in der Altersklasse U18. Mit diesen hervorragenden Ergebnissen im Rücken reiste eine Woche später Josefa Hornig, welche schon einige Zeit der Deutschen Nationalmannschaft der Keglerinnen in der Altersklasse U18 angehört, zur Europameisterschaft ins slowakische Brezno. Josefa überragte die Wettkämpfe an diesem Wochenende und wurde erfolgreichste Sportlerin der Europameisterschaft. Sie kam mit einem kompletten Medaillensatz ins beschauliche Königswartha zurück und erreichte somit die größten Kegelerfolge der Königswarthaer Kegler in der Vereinsgeschichte. Josefa gewann im Tandem Mix (Mädchen und Junge gemeinsam) die Bronzemedaille, im Einzelwettbewerb die Silbermedaille und im Tandem Weiblich (zwei Mädchen gemeinsam) die Goldmedaille. Unglaublich was die Königswarthaer Keglerinnen und Kegler da erreicht haben. Dies zeugt von der hervorragenden ehrenamtlichen Nachwuchsarbeit des Vereins. Vielen Dank allen, die daran mitgewirkt haben.

Die Erfolge der Keglerinnen nahm ich zum Anlass Clara Paschke und Josefa Hornig mit dem Ehrenbecher der Gemeinde Königswartha auszuzeichnen und allen erfolgreichen Keglerinnen ein kleines Präsent zu überreichen. Herzlichen Glückwunsch und weiterhin viel Spaß und Freude beim Kegelsport.



In diesem Sinne verbleibe ich mit den besten Sommergrüßen aus dem Rathaus,

*Ihr Bürgermeister/Wjesnjanosta*  
Swen Nowotny

## » Amtliche Bekanntmachungen Zarjadniske wozjewjenja

### Ortsübliche Bekanntmachung der Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB zur 2. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Königswartha

Der Gemeinderat der Gemeinde Königswartha hat in der öffentlichen Gemeinderatssitzung am 17.01.2024 die 2. Änderung des Flächennutzungsplanes (FNP) zur Aufstellung beschlossen und in der öffentlichen Gemeinderatssitzung am 19.06.2024 den Entwurf der 2. Änderung des Flächennutzungsplanes Königswartha in der Fassung vom 30.04.2024 gebilligt und zur Offenlage bestimmt.

Mit der 2. Änderung des FNP soll die Darstellung von einer Fläche des rechtskräftigen Bebauungsplanes „Neubau – Am Erlenbach“ geändert werden.

Die Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB zum Entwurf der 2. Änderung FNP Königswartha in der Fassung vom 30.04.2024 findet im Zeitraum vom **22.07.2024 bis 23.08.2024** statt.

Diese Bekanntmachung und die auszulegenden Unterlagen des Entwurfs der 2. Änderung FNP Königswartha sind auf dem Zentralen Landesportal Sachsen ([www.buergerbeteiligung.sachsen.de](http://www.buergerbeteiligung.sachsen.de)) einsehbar.

Zusätzlich besteht die Möglichkeit den Entwurf zur 2. Änderung FNP Königswartha nach erfolgter Terminvereinbarung mit der Gemeindeverwaltung (Tel.: 035931 239-41 oder per E-Mail an [hauptbauverwaltung@koenigswartha.de](mailto:hauptbauverwaltung@koenigswartha.de)) in der Gemeindeverwaltung Königswartha, Bahnhofstraße 4, 02699 Königswartha einzusehen.

Termine zur kostenlosen Einsichtnahme der Auslegungsunterlagen sind in dem oben genannten Zeitraum bis einschließlich 23.08.2024 für jedermann während der Dienstzeiten möglich.

Stellungnahmen zur 2. Änderung FNP Königswartha können bis einschließlich 23.08.2024 schriftlich, per E-Mail an [hauptbauverwaltung@koenigswartha.de](mailto:hauptbauverwaltung@koenigswartha.de) oder zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung Königswartha abgegeben werden.

Verspätet abgegebene Stellungnahmen im Rahmen der Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung können bei der Beschlussfassung über die 2. Änderung FNP gemäß § 4a Abs. 6 BauGB unberücksichtigt bleiben.

Königswartha, 12.07.2024




Swen Nowotny  
Bürgermeister

## Öffentliche Bekanntmachung des Wahlergebnisses

### Zjawne wozjewjenje wuslédka wólbow

Tute wozjewjenje wobsahuje wot gmejnskeho/wokrjesneho wólbneho wuběrka zwěšćeny wuslédk wólbow po § 51, § 53 wotst. 3 SächsKomWO z trěbnymi podaćemi po § 50 wotst. 3, 4 SächsKomWO.

Při wólbach gmejnskeje/sydlišćoweje rady/wokrjesneho sejmika su woleni a jich zastupnicy přeco w zwěšćenym rjedže mjenowani. Při wólbach wjesnjanosty/měščanosty/krajneho rady su kandidatki/kandidaća a dalše wosoby w rjedže docpěteje ličby hłosow mjenowani.

Wozjewjenje wobsahuje nimo toho pokiwi, na kotrym zarjedže a w běhu kotreje doby hodži so spřećiwjenje wólbam zwuraznić, w kotrych padach dyrbja so spřećiwjenju dalši wólbokmani přizamknýć a kak wulka je jich trěbna ličba.

#### Impressum

##### „Königswartha-aktuell“

Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Königswartha und der Orte Caminau, Commerau, Entenschenke, Eutrich, Johnsdorf, Neudorf, Niesendorf, Oppitz, Truppen, Wartha  
Zarjadniske nowiny Rakečanskeje gmejny  
Kamjenej, Komorow, Kača Korčma, Jitk, Jeršecy, Nowa Wjes, Niža Wjes, Psowje, Trupin, Stróža



Das Amtsblatt „Königswartha-aktuell“ erscheint monatlich, jeweils am 2. Freitag und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt.

- Herausgeber, Verlag und Druck:

LINUS WITTICH Medien KG,  
04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (03535) 489-0

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

- Verantwortlich für den amtlichen:

Bürgermeister Swen Nowotny der Gemeinde Königswartha,  
Bahnhofstr. 4, 02699 Königswartha

- Redaktion: Hauptverwaltung, Herr Kappler/Frau Nytsch-Menzel,  
Telefon (03 59 31) 2 39 21/2 39 41, Fax (03 59 31) 2 39 19

- Verantwortlich für den nichtamtlichen Teil und Anzeigenteil/Beilagen:

LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10,  
Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan, [www.wittich.de/agb/herzberg](http://www.wittich.de/agb/herzberg)

Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zzt. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Kommunalwahlen Sachsen Juni 2024

2. Stimmen und Sitzverteilung bei der oben bezeichneten Wahl zu den Vertretungen (bei Mehrheitswahl)  
Es fand Mehrheitswahl statt. Die Bewerberinnen und Bewerber und andere Personen mit den höchsten  
Stimmenzahlen sind in der Reihenfolge dieser Zahlen gewählt. Das Ergebnis der Bewerberinnen und Bewerber und  
andere Personen ist den dieser Bekanntmachung beigefügten Anlagen zu entnehmen.

3. Rechtlicher Hinweis:  
Jeder Wahlberechtigte, jeder Bewerber und jede Person, auf die bei der Wahl Stimmen entfallen sind, kann gemäß § 54  
SächsKomWO i. V. m. § 25 KommWG innerhalb zwei Wochen nach der öffentlichen Bekanntmachung des Wahlergebnisses  
gegen die Wahl unter Angabe eines Grundes bei der Rechtsaufsichtsbehörde  
Behörde, Anschrift  
Landratsamt Bautzen, Rechts- und Kommunalamt, Bahnhofstraße 9, 02625 Bautzen

Einspruch erheben.  
4. Anzahl 4 Anlagen von Nr. 1 bis Nr. 4 für gewählte Personen sind dieser Niederschrift beigefügt.

5. Sonstiges:  
Der Wahlvorschlag der AfD (lfd. Nr. 3) erzielte 4 Sitze. Da dieser Wahlvorschlag nur drei  
Bewerber enthält, bleibt ein Sitz unbesetzt.

Das Ergebnis wurde in der Sitzung des  
Bezeichnung des Wahlausschusses  
Gemeindevahlausschusses

am 11.06.2024

Ortsangabe  
in Rathaus Königswartha, Beratungsraum 2. OG; Bahnhofstraße 4, 02699 Königswartha

festgestellt:  
  
Pfeiffer  
Unterschrift

angeschlagen am: 12.06.2024 abgenommen am:  
(Amtsblatt Zeitung)  
veröffentlicht am: 12.07.2024 im/in der Königswartha Aktuell 07/2024

Kommunalwahlen Sachsen Juni 2024

Die Wahlleiter/Der Wahlleiter des/der Landkreises/Gemeinde/Stadt  
Gemeinde Königswartha Bahnhofstraße 4 02699 Königswartha

Bekanntmachung  
der Ergebnisse der Wahl des

Gemeinde-/Stadtrats  
 Stadtbezirksbeirats  
 Ortschaftsrats

Datum  
am 09.06.2024  
(bei einem Wahlkreis)

in  der kreisfreien Stadt:  
 den Gemeinden  
des Landkreises:  
 der Gemeinde/Stadt: Gemeinde Königswartha  
 der Ortschaft:  
 im Stadtbezirk

**Gesamtergebnis**  
Zahl der Wahlberechtigten 2719  
Zahl der Wählerinnen und Wähler 1900  
Zahl der ungültigen Stimmzettel 24  
Zahl der gültigen Stimmzettel 1876  
Zahl der gültigen Stimmen 5407

1. Stimmen und Sitzverteilung bei der oben bezeichneten Wahl zu den Vertretungen (bei Verhältniswahl):

Lfd. Nr.	Name des Wahlvorschlags (Kennwort)	Gesamtzahl der gültigen Stimmen	Verteilung der Sitze
1	Freie Wählervereinigung (FWV Königswartha)	2189	6
2	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	1543	5
3	Alternative für Deutschland (AfD)	1360	4
4	Parteilose Wähler (PFW)	208	1
5	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)	107	0

Das Ergebnis der Bewerberinnen und Bewerber ist den dieser Bekanntmachung beigefügten Anlagen zu entnehmen.



Nachdruck, Nachahmung und Kopieren verboten!  
 Zutreffendes ankreuzen oder in Druckschrift ausfüllen!

Kommunalwahlen Sachsen Juni 2024

Folgeblatt zu Anlage Nr. 1  
Ordnungszahl 1 Kennwort Freie Wählervereinigung Königswartha

Lfd. Nr.	Familiennamen, Vornamen, Beruf oder Stand	Gültige Stimmen
8	Wobst, Frank, Kfz-Meister	90
9	Koker, Fanny, Krankenschwester	85
10	Hultsch, Andreas, Elektromeister	80
11	Müller, Dirk, Maurer	77
12	Sander, Katrin, Heimeleiterin Pflegeheim	70

Nachdruck, Nachzählung und Kopieren verboten!  Zuerst dieses ankreuzen oder in Druckschrift ausfüllen!



Kommunalwahlen Sachsen Juni 2024

Die Wahlleiterin/Der Wahlleiter des/der Landkreises/Gemeinde/Stadt  
Gemeinde Königswartha  
Bahnhofstraße 4  
02699 Königswartha

Anlage Nr. 1

zur Bekanntmachung der Ergebnisse der Wahl des

- Kreistags
- Gemeinde-/Stadtrats
- Stadtbezirksbeirats
- Ortschaftsrats

am 09.06.2024

Wahlkreis/Gemeinde/Stadt/Ortschaft/Stadtbezirk: Königswartha

Wahlvorschlagsnummer 1 Kennwort Freie Wählervereinigung Königswartha

bei Verhältniswahl  
 bei Mehrheitswahl

Die nachfolgend unter Nr. 1 bis 6 genannten Personen sind in oben genannte Vertretung gewählt.

Die nachfolgend unter Nr. 7 bis 12 genannten Personen sind in oben genannte Vertretung als Ersatzpersonen gewählt.

Lfd. Nr.	Familiennamen, Vornamen, Beruf oder Stand	Gültige Stimmen
1	Schiebschick, Hubertus, Handwerksmeister	412
2	Glowik, Frank, Elektromeister	224
3	Krahl, Ronny, Karosseriebaumeister	193
4	Kunaschk, Martin, Kfz-Mechatroniker	186
5	Mickel, Daniel, Dipl.-Ingenieur Wirtschaft	158
6	Fallant, Lars, Malermeister	141
7	Grenzemann, Peter, Standortleiter LTV	96

Nachdruck, Nachzählung und Kopieren verboten!  Zuerst dieses ankreuzen oder in Druckschrift ausfüllen!





Kommunalwahlen Sachsen Juni 2024

Die Wahlleiter/Der Wahlleiter des/der Landkreises/Gemeinde/Stadt  
**Gemeinde Königswartha**  
 Bahnhofstraße 4  
 02699 Königswartha

Anlage Nr. 3

zur Bekanntmachung der Ergebnisse der Wahl des

- Kreistags  
 **Gemeinde-/Stadtrats** im Stadtbezirk  
 **Stadtbezirksbeirats** in der Ortschaft  
 **Ortschaftsrats**  
 Datum **09.06.2024**  
 am

Wahlkreis/Gemeinde/Stadt/Ortschaft/Stadtbezirk: Königswartha

Wahlvorschlagsnummer **3** Kennwort **Alternative für Deutschland**  
 bei Verhältniswahl  
 bei Mehrheitswahl

Die nachfolgend unter Nr. **1** bis **3** genannten Personen sind in oben genannte Vertretung gewählt.  
 Die nachfolgend unter Nr. **0** bis **0** genannten Personen sind in oben genannte Vertretung als Ersatzpersonen gewählt.

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname, Beruf oder Stand	Gültige Stimmen
1	Schieber, Uwe, Busfahrer	645
2	Jewasch, Jörg Andreas, Roboterprogrammierer	523
3	Czerny, Jan, Angestellter	192

Nachdruck, Nachahmung und Kopieren verboten!  Zutreffendes ankreuzen oder in Druckstrich ausfüllen!

Kommunalwahlen Sachsen Juni 2024

Die Wahlleiter/Der Wahlleiter des/der Landkreises/Gemeinde/Stadt  
**Gemeinde Königswartha**  
 Bahnhofstraße 4  
 02699 Königswartha

Anlage Nr. 4

zur Bekanntmachung der Ergebnisse der Wahl des

- Kreistags  
 **Gemeinde-/Stadtrats** im Stadtbezirk  
 **Stadtbezirksbeirats** in der Ortschaft  
 **Ortschaftsrats**  
 Datum **09.06.2024**  
 am

Wahlkreis/Gemeinde/Stadt/Ortschaft/Stadtbezirk: Königswartha

Wahlvorschlagsnummer **4** Kennwort **Parteilose Wähler**  
 bei Verhältniswahl  
 bei Mehrheitswahl

Die nachfolgend unter Nr. **1** bis **1** genannten Personen sind in oben genannte Vertretung gewählt.  
 Die nachfolgend unter Nr. **2** bis **2** genannten Personen sind in oben genannte Vertretung als Ersatzpersonen gewählt.

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname, Beruf oder Stand	Gültige Stimmen
1	Helm, Sven, Polier Hochbau/Ischlermeister	105
2	Kahl, Jörg, Metalbaumeister	103

Nachdruck, Nachahmung und Kopieren verboten!  Zutreffendes ankreuzen oder in Druckstrich ausfüllen!

Gemeinde Königswartha  
Landkreis Bautzen  
Wahlkreis 55, Bautzen 4/Budyšin 4

## Bekanntmachung

### der Gemeinde Königswartha über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Sächsischen Landtag am 01.09.2024

1. Das Wählerverzeichnis zur Landtagswahl für die Gemeinde Königswartha für die Wahlbezirke der Gemeinde Königswartha wird in der Zeit vom **12.08.2024 bis 16.08.2024**, während der üblichen Dienststunden im Rathaus, Einwohnermeldeamt, Bahnhofstraße 4, 02699 Königswartha (nicht barrierefrei) für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Innerhalb der Einsichtsfrist kann die oder der Wahlberechtigte von der Gemeinde einen Auszug aus dem Wählerverzeichnis über die zu ihrer oder seiner Person eingetragenen Daten verlangen. Jede und jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu ihrer oder seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern eine Wahlberechtigte oder ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat sie oder er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß § 51 Absatz 1 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.
2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 20. Tag bis zum 16. Tag vor der Wahl, **spätestens am 16.08.2024 bis 18:00 Uhr** bei der Gemeindeverwaltung Königswartha, Bahnhofstraße 4, 02699 Königswartha Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden. Wahlberechtigte, die des Lesens unkundig sind oder mit einer körperlichen Beeinträchtigung oder einer Behinderung können sich bei der Einlegung des Einspruchs der Hilfe einer anderen Person bedienen.
3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum **11.08.2024** eine Wahlbenachrichtigung. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn sie oder er nicht Gefahr laufen will, ihr oder sein Wahlrecht nicht ausüben zu können. Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.
4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis 55, Bautzen 4
  - durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum (Wahlbezirk) dieses Wahlkreises
  - oder durch Briefwahl teilnehmen.
5. Einen Wahlschein erhalten auf Antrag
  - 5.1 alle in das Wählerverzeichnis **eingetragenen** Wahlberechtigten
  - 5.2 die nicht in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten,
    - a. wenn sie nachweisen, dass sie ohne ihr Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 16 Absatz 1 der Lan-

deswahlordnung (bis zum 11.08.2024) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 19 Absatz 1 der Landeswahlordnung (bis zum 16.08.2024) versäumt haben,

- b. wenn ihr Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 16 Absatz 1 der Landeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 19 Absatz 1 der Landeswahlordnung entstanden ist,
- c. wenn ihr Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeinde/Stadt gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum **30.08.2024 16:00 Uhr**, bei der Gemeindebehörde mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15:00 Uhr, gestellt werden.

Versichert eine Wahlberechtigte oder ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihr oder ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihr oder ihm bis zum Tag vor der Wahl, 12:00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstabe a bis c angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15:00 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass sie oder er dazu berechtigt ist.

Wahlberechtigte, die des Lesens unkundig sind oder mit einer körperlichen Beeinträchtigung oder einer Behinderung können sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Mit dem Wahlschein erhält die oder der Wahlberechtigte
  - einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
  - einen amtlichen grünen Wahlumschlag,
  - einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen gelben Wahlbriefumschlag und
  - ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für eine andere Person ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Wahlberechtigte, die des Lesens unkundig oder wegen einer körperlichen Beeinträchtigung oder einer Behinderung an der Abgabe ihrer Stimme gehindert sind, können sich zur Stimmabgabe der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson muss das 16. Lebensjahr vollendet haben. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer von der oder dem Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung der oder des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt hat.

Bei der Briefwahl muss die Wählerin oder der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 16:00 Uhr eingeht. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Datenschutzrechtliche Hinweise

1. Wurde ein Antrag auf Eintragung ins Wählerverzeichnis gestellt oder Einspruch gegen die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Wählerverzeichnisses eingelegt, so werden die in diesem Zusammenhang angegebenen, personenbezogenen Daten zur Bearbeitung des Antrages bzw. des Einspruchs verarbeitet, § 16 und § 19 Landeswahlordnung.

Wurde ein Antrag auf Erteilung eines Wahlscheins gestellt oder haben Sie eine Vollmacht für die Beantragung eines Wahlscheins und/oder für die Abholung des Wahlscheins mit Briefwahlunterlagen ausgestellt, so werden die in diesem Zusammenhang angegebenen, personenbezogenen Daten zur Bearbeitung des Antrages beziehungsweise zur Prüfung der Bevollmächtigung verarbeitet, § 17 Absatz 2 Sächsisches Wahlgesetz, §§ 22 bis 24 Landeswahlordnung. Die Angaben im Rahmen der Erklärung der bevollmächtigten Person, dass sie oder er nicht mehr als vier Wahlberechtigte bei der Empfangnahme vertritt, dienen dazu, die Berechtigung der bevollmächtigten Person für die Beantragung eines Wahlscheins bzw. die Berechtigung für den Empfang des Wahlscheins und der Briefwahlunterlagen zu prüfen, § 23 Absatz 1 Satz 6, § 24 Absatz 6 Landeswahlordnung.

Die Gemeinde führt Verzeichnisse über erteilte Wahlscheine, § 24 Absatz 7 Landeswahlordnung, ein Verzeichnis über für ungültig erklärte Wahlscheine, § 24 Absatz 8 Satz 1 Landeswahlordnung, sowie ein Verzeichnis über die Bevollmächtigten und die an sie ausgehändigten Wahlscheine, § 24 Absatz 6 Satz 4 Landeswahlordnung.

2. Sie sind nicht verpflichtet, die personenbezogenen Daten bereitzustellen. Eine Bearbeitung des Antrages auf Eintragung in das Wählerverzeichnis, des Einspruchs gegen das Wählerverzeichnis und des Antrages auf Erteilung eines Wahlscheins sowie die Erteilung bzw. Aushändigung des Wahlscheins und der Briefwahlunterlagen an eine bevollmächtigte Person ist ohne die Angaben nicht möglich.

3. Verantwortlich für die Verarbeitung der angegebenen personenbezogenen Daten ist die oben genannte Gemeinde. Die Kontaktdaten der oder des behördlichen Datenschutzbeauftragten sind: Verantwortlich für die Verarbeitung der angegebenen personenbezogenen Daten ist die oben genannte Gemeinde. Die Kontaktdaten der oder des behördlichen Datenschutzbeauftragten sind:

Mike Böhm

Datenschutzbeauftragter & Datenschutzauditor (TÜV)

Tel.: +49 351 86652-447, Mobil: +49 151 55038-318

E-Mail: mike.boehm@kisa.it

Kommunale Informationsverarbeitung Sachsen – KISA  
Eilenburger Straße 1a, 04317 Leipzig

4. Im Falle einer Beschwerde gegen die Versagung der Eintragung ins Wählerverzeichnis, gegen die Ablehnung des Einspruchs gegen das Wählerverzeichnis oder gegen die Versagung des Wahlscheins empfängt die personenbezogenen Daten die Kreiswahlleiterin oder der Kreiswahlleiter (Postanschrift: Landratsamt Bautzen, Bahnhofstraße 9, 02625 Bautzen).

5. Die Frist für die Speicherung der im Zusammenhang mit der Führung des Wählerverzeichnisses, der Verzeichnisse über erteilte Wahlscheine, des Verzeichnisses über für ungültig erklärte Wahlscheine und des Verzeichnisses über die Bevollmächtigten und die an sie ausgehändigten Wahlscheine verarbeiteten personenbezogenen Daten richtet sich nach § 78 Absatz 3 Landeswahlordnung: Wählerverzeichnisse, Wahlscheinverzeichnisse, Verzeichnisses über für ungültig erklärte Wahlscheine und Verzeichnisse der Bevollmächtigten sind nach Ablauf von sechs Monaten seit der Wahl zu vernichten, wenn nicht die Landeswahlleiterin oder der Landeswahlleiter mit Rücksicht auf ein schwebendes Wahlprüfungsverfahren etwas anderes anordnet oder sie für die Strafverfolgungsbehörde zur Ermittlung einer Wahlstrafat von Bedeutung sein können.

6. Bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen stehen Ihnen folgende Rechte zu:

- Recht auf Auskunft über Sie betreffende personenbezogene Daten (§ 2 Absatz 4 Sächsisches Datenschutzdurchführungsgesetz, Artikel 15 Datenschutz-Grundverordnung)
- Recht auf Berichtigung der Sie betreffenden unrichtigen personenbezogenen Daten (§ 2 Absatz 4 Sächsisches Datenschutzdurchführungsgesetz, Artikel 16 Datenschutz-Grundverordnung)
- Recht auf Löschung personenbezogener Daten (§ 2 Absatz 4 Sächsisches Datenschutzdurchführungsgesetz, Artikel 17 Datenschutz-Grundverordnung)
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung personenbezogener Daten (§ 2 Absatz 4 des Sächsisches Datenschutzdurchführungsgesetz, Artikel 18 Datenschutz-Grundverordnung)

Einschränkungen ergeben sich aus den wahlrechtlichen Vorschriften, insbesondere durch die Vorschriften über das Recht auf Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und den Erhalt einer Kopie, § 17 Absatz 1 Sächsisches Wahlgesetz in Verbindung mit § 18 Absatz 2 und 3 Landeswahlordnung, durch die Vorschriften über den Einspruch und Beschwerde gegen das Wählerverzeichnis, § 19 Landeswahlordnung.

7. Sind Sie der Ansicht, dass die Verarbeitung der Sie betreffenden personenbezogenen Daten nicht rechtmäßig erfolgt, können Sie Beschwerden an die Sächsische Datenschutz- und Transparenzbeauftragte oder den Sächsischen Datenschutz- und Transparenzbeauftragten (Postanschrift: Sächsische(r) Datenschutz- und Transparenzbeauftragte(r), Postfach 11 01 32, 01330 Dresden, E-Mail: post@sdtb.sachsen.de) richten.

Königswartha, 28.06.2024



Pfeiffer  
Wahlbeauftragte

## Wozjewjenje gmejny Rakecy

### wo prawje na dohlad do zapisa wolerjow a wudźelenje wólbnych lisćikow za wólbny do Sakskeho krajneho sejma dnja 01.09.2024

1. Zapis wolerjow za wólbny do krajneho sejma za gmejnu Rakecy za wólbne wobwody gmejny budže w dobje wot 12.08.2024 do 16.08.2024 w běhu zwučonych službnych hodzin we wobydlerskim zarjedže, Dwórnišćowa dróha 4, 02699 Rakecy (njeje bjez barjery) wólbokmanym přistupny, zo móhli do njeho hladać. W tutej dobje móža sej wólbokmani wučah ze zapisa wolerjow z datami wo swojej wobje, kotraž zapis wobsahuje, wot gmejny žadać. Kóždy wólbokman móže prawosć abo dospołnosć swojich datow w zapisu wolerjow přepruwować. Chce-li wólbokman prawosć abo dospołnosć datow druhich w zapisu wolerjow registrowanych wosobow přepruwować, ma přeswědčiwje fakty přednesć, dla kotrychž móhł zapis njeprawy abo njedospołny być. Prawo na přepruwowanje njewobsteji nastupajo daty wólbokmanych, kotraž maja w přizjewjenkim registrje noticu wo zawrjenju datow po § 51 wotrězku 1 zwjazkowego přizjewjenskeho registra. Zapis wolerjow wjedže so w awtomatizowanej formje. Dohlad je z wotpowědnym elektroniskim nastrojom móžny. Wolić móže jenož, štož je w zapisu wolerjow registrowany abo ma wólbny lisćik.

2. Štůž ma zapis wolerjow za njeprawy abo njedospůtny, móže wot 20. hač do 16. dnja do wólbow, najpozdzíšo dnja 16.08.2024 hač do 18:00 hodž. w gmejnskim zarjedže Dwórnišćowa dróha 4, 02699 Rakecy přećiwnjenje zapodać. Přećiwnjenje móže so pisomnje abo ertnje za protokol podać. Přećiwnjenym, kotřiž njemóža čitać abo kiž čělnych přičin dla přećiwnjenje sami zapodać njemóža, móže druha wosoba pomhać.

3. Wólbokmani, kotřiž su w zapisu wolerjow registrowani, dóstanu najpozdzíšo dnja 21.08.2024 wólbnu zdžělenku. Štůž wólbnu zdžělenku dóstať njeje, tola měni, zo je wólbokmany, dyrbi přećiwo zapisej wolerjow protestować, nochce-li so tomu wustajić, zo swoje wólbne prawo wukonjeć njemóže.

Wólbokmani, kotřiž buchu jenož na swójsku próstwu w zapisu wolerjow registrowani a kiž su wo wólbny lisćik a podložki za listowe wólbny hižo prosyli, wólbnu zdžělenku njedóstanu.

4. Štůž wólbny lisćik ma, móže so na wólbach we wólbny wokrjesu 55, Budyšin 4

- z wotedaćom hłosa w kóždejškuli wólbnej rumnosći (wólbny wobwod) tutoho wólbneho wokrjesa

- abo přez wólbny listom

wobdžělić.

5. Wólbny lisćik dóstanje na wotpowědnu próstwu

5.1 wólbokmany, kiž je w zapisu wolerjow registrowany,

5.2 wólbokmany, kiž w zapisu wolerjow registrowany njeje,

a) hdyž dopokaza, zo je bjez swójskeje winy posledni termin za zapodaće próstwy wo zapřijeće do zapisa wolerjow po § 16 wotrězku 1 krajneho wólbneho porjada (hač do 11.08.2024) abo za protest přećiwo zapisej wolerjow po § 19 wotrězku 1 porjada wo wólbach w kraju (hač do 16.08.2024) skomdžiti,

b) hdyž je jeho prawo na wobdžělenje na wólbach hakle po poslednim terminje za zapodaće próstwy po § 16 wotrězku 1 porjada wo wólbach w kraju abo po poslednim terminje za zapodaće přećiwnjenja po § 19 wotrězku 1 porjada wo wólbach w kraju nastalo,

c) hdyž bu jeho wólbne prawo w procesu přećiwnjenja zwěscene a gmejna/město wo tym hakle po dokónčenju zapisa wolerjow zhoni.

Wo wólbny lisćik móža wólbokmani, kiž su w zapisu wolerjow registrowani, hač do 30.08.2024 16:00 hodž., w gmejnskim zarjedže ertnje, pisomnje abo elektronisce prosyć.

Při dopokazanym njejpakim schorjenju, dla kotrehož so wólbokmany do wólbneje rumnosće podać njemóže chiba jenož z njepricipjomyjmi čězemi, móže hišće hač do dnja wólbow, 15:00 hodž., wo wólbny lisćik prosyć.

Hdyž wólbokmany přeswědčiwje zaruča, zo wólbny lisćik, wo kotryž bě prosyť, dóstať njeje, móže hač do dnja do wólbow, 12:00 hodž., nowy dóstać.

W zapisu wolerjow njeregistrowani wólbokmani móža z přičin, kiž so w 5.2 a do c podawaja, wo wudžělenje wólbneho lisćika hišće hač do dnja wólbow, 15:00 hodž., prosyć.

Štůž wo wólbny lisćik za druha wosobu prosy, dyrbi z pisomnej pońmocu dopokazać, zo je k tomu woprawnjeny. Wólbokmanym, kotřiž čitać njemóža abo kiž čělnych přičin dla próstwu sami stajić njemóža, smě druha wosoba pomhać.

6. Z wólbny lisćikom dóstanje wólbokmany

- hamtski hłosowanski lisćik wólbneho wokrjesa,

- hamtsku zelenu wólbnu wobalku,

- hamtsku žořtu wobalku za wólbny list z adresu, na kotruž ma wólbny list póstlać, a

- łopjeno z pokiwami za listowe wólbny.

Wólbny lisćik a podložki za listowe wólbny móže druha wosoba za wólbokmaneho jenož wotewzać, hdyž z pisomnej pońmocu dopokaza, zo smě podložki přijěć, a hdyž spońmócnjena wosoba wjace hač štyrjoch wólbokmanych njezastupuje; tole ma gmejnskemu zarjadem do přijěća podložkow pisomnje wobkrućić. Je-li trjeba, ma spońmócnjena wosoba swóju wupokaz předpožić.

Wólbokmanym, kotřiž njemóža čitać abo kiž čělnym přičin dla swóju hłos sami woznamjenić njemóža, móže druha wosoba při hłosowanju pomhać. Wona ma znajmjejša 16. lět stara być. Pomoc při hłosowanju je ryzy techniskeho razu. Pomocnik/ pomocnica njemě wólbokmanu wosobu w rozsudže wobwliwować abo poskićenu pomoc znjewužiwać z tym, zo rozsud wólbokmanej/wólbokmaneho změni abo z druhim rozsudom naruna abo jeli wobsteji konflikt zajimow mjez pomocnej wosobu a wólbokmanej/ wólbokmanym. Pomocna wosoba ma wo tym mjelčeć, štož při wólbach widži a slyši.

Při listowych wólbach ma woler wólbny list z hłosowanskim lisćikom a wólbny lisćikom sčasom na podate mwst póstlać, tak zo wólbny list najpozdzíšo na dnju wólbow hač do 16:00 hodž. dóndže. Móže podložki tež na městnje wotedać, kotrež so na wólbny lisće podawa.

#### Pokiwy k prawu na škit datow

1. Je-li něchtó wo registrowanje w zapisu wolerjow prosyť abo nastupajo prawosć abo dospołnosć zapisa wolerjow přećiwnjenje zapodať, budu so jeho w tutym zwisku podate wosobinske daty za wobdžělanje próstwy resp. přećiwnjenja wužiwać; § 16 a § 19 krajneho wólbneho porjada.

Je-li něchtó próstwu wo wudžělenje wólbneho lisćika stajiť abo ma-li pońmóc za próstwu wo wólbny lisćik a/abowotewzać wólbneho lisćika z podložkami za listowe wólbny, budu so w tutym zwisku podate wosobinske daty za wobdžělanje próstwy resp. pruwowanje spońmócnjeneje wosoby wužiwać, § 17 wotrězk 2 Sakskeho zakonja wo wólbach, §§ 22 do 24 krajneho wólbneho porjada. Podaća we wobkrućenju spońmócnjeneje wosoby, zo při přijěću podložkow wjace hač štyrjoch wólbokmanych njezastupuje, słuža pruwowanju, hač je spońmócnjena wosoba woprawnjena, wo wólbny lisćik prosyć resp. wólbny lisćik a podložki za listowe wólbny přijěć, § 23 wotrězk 1 sada 6, § 24 wotrězk 6 krajneho wólbneho porjada.

Gmejna wjedže zapis wo wudžělenych wólbnych lisćikach, § 24 wotrězk 7 krajneho wólbneho porjada, zapis wo wólbnych lisćikach, kiž buchu jako njeptaćiwje deklarowane, § 24 wotrězk 8 sada 1 krajneho wólbneho porjada, kaž tež zapis wo spońmócnjenych wosobach a wólbnych lisćikach, kotrež buchu jim přepodate, § 24 wotrězk 6 sada 4 krajneho wólbneho porjada.

2. Nichtó njeje winowaty, swoje wosobinske daty spřistupnić. Próstwa wo zapřijeće do zapisa wolerjow, protest přećiwo zapisej wolerjow a próstwa wo wudžělenje wólbneho lisćika kaž tež wo wudžělenje resp. přepodaće wólbneho lisćika a podložkow za listowe wólbny spońmócnjeneje wosobje so bjez tutych podaćow wobdžělać njemóže.

3. Za wužiwanje podatych wosobinskich datow je horjeka mjenowana gmejna zamołwita. Kontaktne daty zamołwiteje wosoby za škit datow w zarjedže su: Mike Böhm, Datenschutzbeauftragter & Datenschutzauditor (TÜV), Tel.: +49 351 86652-447, Mobil: +49 151 55038-318, E-Mail: mike.boehm@kisa.it, Kommunale Informationsverarbeitung Sachsen – KISA, Eilenburger Straße 1a, 04317 Leipzig

4. Při pohórškach dla zapowědženého zapřijeće do zapisa wolerjow, dla wotpokazanja protesta přećiwo zapisej wolerjow abo zapowědženja wólbneho lisćika přijimuje wosobinske daty wokrjesny nawoda wólbow (póstowa adresa: Krajno-radny zarjad, Dwórnišćowa 9, 02625 Budyšin).

5. Doba składowanja na wosobu so počahowacych datow, kiž buchu w zwisku ze zapisom wolerjow, zapisom wo wudžělenych wólbnych lisćikach, zapisom jako njeptaćiwje deklarowanych wólbnych lisćikow a zapisom wo spońmócnjenych wosobach a jim přepodatych wólbnych lisćikach wužiwane, zložuje so na § 78 wotrězk 3 krajneho wólbneho porjada: Zapisy wolerjow, zapisy wo wólbnych lisćikach, zapisy wo jako njeptaćiwje deklarowanych wólbnych lisćikach a zapisy wo spońmócnjenych wosobach maja so šěsć mėsacow po wólbach znićić, njeje-li krajny

nawoda wólbow ničo druheho postajit abo hdyž móhli za instancu, kotraž chłostajomne skutki přepytuje, při wujas-njenju chłostajomneho skutka w zwisku z wólbami wažne być.

6. Sće-li zakonsce woprawnjeny/a, maće slědowace prawo:
- prawo na informacije wo datach, kiž so na Wašu wosobu počahuja (§ 2 wotrězk 4 Sakskeho zakona wo přewjedženju škita datow, artiki 15 powšitkowneho postajenja wo škiće datow)
  - prawo na sporjedženje njeprawych datow, kiž so na Wašu wosobu počahuja (§ 2 wotrězk 4 Sakskeho zakona wo přewjedženju škita datow, artiki 16 powšitkowneho postajenja wo škiće datow)
  - prawo na zhašenje datow, kiž so na Wašu wosobu počahuja (§ 2 wotrězk 4 Sakskeho zakona wo přewjedženju škita datow, artiki 17 powšitkowneho postajenja wo škiće datow)
  - prawo na wobmjezowanje wužiwanja datow, kiž so na Wašu wosobu počahuja (§ 2 wotrězk 4 Sakskeho zakona wo přewjedženju škita datow, artiki 18 powšitkowneho postajenja wo škiće datow)

Wobmjezowanja rezultuja z předpisow k wólbnemu prau, předewšěm předpisow wo prawje na dohlad do zapisa wolerjow a prawje na kopiju, § 17 wotrězk 1 Sakskeho wólbneho zakona w zwisku z § 18 wotrězkom 2 a 3 krajneho wólbneho porjada, z předpisow wo protesće a pohóršku nastupajo zapis wolerjow, § 19 krajneho wólbneho porjada.

7. Jeli měniće, zo so Waše wosobinske daty po prawje njewužiwaja, móžeće so z pohórškom na zamołwiteho/zamołwitu za škit datow a transparencu Sakskeje wobročić (póstowa adresa: Sächsische(r) Datenschutz- und Transparenzbeauftragte(r)/ zamołwity/a Sakskeje za škit datow a transparencu, PF 12 00 16, 01001 Drježdžany/ Dresden, e-mail: post@sdtb.sachsen.de).

Rakecy, 28.06.2024



gmejnski zarjad

## Ehrenamtliche Wahlhelfer gesucht!

Am Sonntag, dem 1. September 2024, findet die Wahl zum 8. Sächsischen Landtag statt.

Üblicherweise arbeiten die Wahlhelfer während der Wahlzeit (8.00 bis 18.00 Uhr) im Zweischichtsystem. Bei der anschließenden Ermittlung der Wahlergebnisse sind alle Wahlhelfer anwesend.

Wenn Sie uns durch Ihre Mitarbeit in einem Wahlvorstand unterstützen möchten, melden Sie sich bitte in der Finanzverwaltung der Gemeindeverwaltung Königswartha (Telefon: 035931 23931).

Franziska Pfeiffer  
Leiterin Finanzverwaltung

Die Bereitschaftserklärung finden Sie rechts oben zum Ausschneiden.

## Bereitschaftserklärung zur Mitarbeit in einem Wahlvorstand in der Gemeinde Königswartha

Name

Vorname

Anschrift

Telefon

E-Mail

Ich bin zur ehrenamtlichen Mitarbeit in einem Wahlvorstand am **Sonntag, dem 01.09.2024**, bereit.

Ort, Datum

Unterschrift

### Hinweise zur Datenverarbeitung

Eine Aufnahme in die Wahlhelferdatei für künftige Wahlen erfolgt nicht. Die übermittelten Daten werden nach abgeschlossener Wahl gelöscht. Die Daten von den Personen die in Wahlvorstände berufen werden, werden in den Wahlunterlagen erfasst. Eine Löschung der Daten bzw. Vernichtung der Unterlagen erfolgt nach Ablauf der in den jeweiligen Wahlgesetzen vorgegebenen Fristen, es sei denn die Archivwürdigkeit wird auf Grundlage des Sächsischen Archivgesetzes bejaht.

Datenschutzbeauftragter der Gemeindeverwaltung Königswartha ist:

Maik Böhm

Ihnen stehen bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen folgende Rechte zu:

- Recht auf Auskunft über Sie betreffende personenbezogene Daten (Artikel 15 Datenschutz-Grundverordnung)
- Recht auf Berichtigung Sie betreffende unrichtige personenbezogene Daten (Artikel 16 Datenschutz-Grundverordnung)
- Recht auf Löschung personenbezogener Daten (Artikel 17 Datenschutz-Grundverordnung)
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung personenbezogener Daten (Artikel 18 Datenschutz-Grundverordnung)
- Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung personenbezogener Daten (Artikel 21 Datenschutz-Grundverordnung)

Sie haben nach Artikel 77 Datenschutz-Grundverordnung das Recht, sich bei der Aufsichtsbehörde zu beschweren, wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung der Sie betreffenden personenbezogenen Daten nicht rechtmäßig erfolgt. Aufsichtsbehörde ist

Der Sächsische Datenschutzbeauftragte  
Kontor am Landtag  
Devrientstraße 1  
01067 Dresden

## Auszüge aus der Niederschrift der öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 19.06.2024

Bürgermeister Nowotny begrüßt alle Anwesenden. Er weist darauf hin, dass die heutige Sitzung die letzte in der laufenden Wahlperiode ist. Im August findet die konstituierende Sitzung des neu gewählten Gemeinderates statt. Bis dahin ist der Gemeinderat noch kommissarisch tätig.

Bürgermeister Nowotny nimmt die Gelegenheit zum Anlass, sich bei den „alten“ Gemeinderäten für ihre Arbeit in der Legislaturperiode zu bedanken. Gleichzeitig gratuliert er den wiedergewählten Gemeinderäten.

Er begrüßt die Damen und Herren Gemeinderäte, die Bürgerschaft, die Pressevertreter, die Amtsleiterinnen Frau Pfeiffer und Frau Nytsch-Menzel und die Protokollantin Wagner. Der Geschäftsführer der VersorgungsgmbH Herr Mörbe ist dienstlich verhindert.

Weiterhin begrüßt Bürgermeister Nowotny Frau Steglich vom OHTL. Sie wird im TOP 6 die Vorstellung des Rad- und Wanderwegekonzeptes vornehmen.

### TOP 1.

#### **Eröffnung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

Bürgermeister Nowotny eröffnet die heutige Gemeinderatssitzung. Er stellt die ordnungsgemäße Einladung fest.

Es sind aktuell 12 Gemeinderäte und der Bürgermeister anwesend.

Folgende Gemeinderäte fehlen entschuldigt:

Gemeinderat Dr. Andreas Weise – Urlaub

Gemeinderat Frank Glowik – dienstlich verhindert

Gemeinderat Ronny Krahl – privat verhindert

Gemeinderat Frank Wobst – dienstlich verhindert

#### **Feststellung der Beschlussfähigkeit:**

Anzahl der gesetzlichen Gemeinderäte: 15 + 1

Stimmberechtigte insgesamt: 16

Entschuldigt: 3

Anwesende: 11

Die Niederschriften der heutigen Sitzung werden von folgenden Gemeinderäten unterschrieben:

Gemeinderat Lars Fallant (FWV)

Gemeinderat Martin Kunaschk (FWV)

**Die Niederschrift der öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 15.05.2024 ist bestätigt.**

#### **Beschluss-Nr.: 21/VI/2024:**

Der Gemeinderat der Gemeinde Königswartha beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 19.06.2024 das „Rad- und Wanderwegekonzept der Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft 2024“ in der 1. Fassung Stand März 2024.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen: 13

Nein-Stimmen: 0

Stimmenthaltungen: 0

#### **Beschluss-Nr.: 22/VI/2024:**

Der Gemeinderat der Gemeinde Königswartha beschließt zum 01.08.2024 die Anpassung der Elternbeiträge für Kindertageseinrichtungen in der Gemeinde Königswartha gemäß dem Verwaltungsvorschlag.

*Die Tabelle der Elternbeiträge finden Sie auf Seite 13.*

#### **Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen: 11

Nein-Stimmen: 2

Stimmenthaltungen: 0

Damit ist der Beschluss mehrheitlich angenommen.

**Gemeinderätin Rentsch nimmt wegen Befangenheit im Zuschauerbereich Platz. Damit ändert sich die Beschlussfähigkeit wie folgt:**

#### **Feststellung der Beschlussfähigkeit:**

Anzahl der gesetzlichen Gemeinderäte: 15 + 1

Stimmberechtigte insgesamt: 16

Entschuldigt: 3

Befangenheit: 1

Anwesende: 12

#### **Beschluss-Nr.: 23/VI/2024:**

Der Gemeinderat Königswartha stimmt der Vereinsförderung 2024 gemäß folgender Übersicht zu:

*Die Übersicht der Vereinsförderungen finden Sie auf Seite 14.*

#### **Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen: 11

Nein-Stimmen: 0

Stimmenthaltungen: 1

Damit ist der Beschluss mehrheitlich angenommen.

#### **Gemeinderätin Rentsch nimmt wieder am Beratungstisch Platz. Damit ändert sich die Beschlussfähigkeit wie folgt:**

#### **Feststellung der Beschlussfähigkeit:**

Anzahl der gesetzlichen Gemeinderäte: 15 + 1

Stimmberechtigte insgesamt: 16

Entschuldigt: 3

Anwesende: 13

#### **Beschluss-Nr.: 24/VI/2024:**

Der Gemeinderat Königswartha billigt den Entwurf der 2. Änderung des Flächennutzungsplanes in der Fassung vom 30.04.2024 einschließlich Planzeichnung und Planungsbericht.

Der Gemeinderat Königswartha beschließt die 2. Änderung des FNP einschließlich Planungsbericht gem. § 3 (2) BauGB öffentlich auszulegen. Die betroffenen Träger öffentlicher Belange und die Nachbargemeinden sind gem. § 4 (2) BauGB zu beteiligen. Die Öffentlichkeit ist von der Offenlage in Kenntnis zu setzen.

Der Bürgermeister wird beauftragt, Ort und Zeit öffentlich bekannt zu geben, wo der Flächennutzungsplan einschließlich Planungsbericht zur allgemeinen Information der Öffentlichkeit ausliegt, mit dem Hinweis darauf, dass Anregungen während der Auslegungsfrist vorgebracht werden können und dass verspätet abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Flächennutzungsplan gemäß § 4a Abs. 6 BauGB unberücksichtigt bleiben können.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen: 13

Nein-Stimmen: 0

Stimmenthaltungen: 0

#### **Beschluss-Nr.: 25/VI/2024:**

Der Gemeinderat Königswartha beschließt, dem Antrag der Wohnungsgenossenschaft Königswartha eG auf teilweise Befreiung vom Anschluss- und Benutzerzwanges gemäß §8 der Fernwärmesatzung stattzugeben.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen: 13

Nein-Stimmen: 0

Stimmenthaltungen: 0

#### **Beschluss-Nr.: 26/VI/2024:**

Der Gemeinderat der Gemeinde Königswartha beschließt die Übertragung von 67.000,- € im Produkt 54.10.01.00 aus dem Haushaltsjahr 2023 in 2024 und eine überplanmäßige Ausgabe in Höhe von 25.000,-€ zum Bau eines Gehweges im Ortsteil Niesendorf.

Die Finanzierung erfolgt aus den überplanmäßigen Zinserträgen der Geldanlagen 2024.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen: 13

Nein-Stimmen: 0

Stimmenthaltungen: 0

#### **Beschluss-Nr.: 27/VI/2024:**

Der Gemeinderat Königswartha beschließt die Vergabe von Bauleistungen für die Errichtung eines Gehweges im Ortsteil Niesendorf mit einem Auftragswert in Höhe von 78.641,27 € Brutto an die Firma Bauunternehmen Martin Stolle aus Königswartha.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen: 13

Nein-Stimmen: 0

Stimmenthaltungen: 0

## Elternbeiträge

monatliche Elternbeiträge für die örtliche Kinderbetreuung, gültig ab 01.08.2024

		tägliche Betreuung in Stunden	1. Kind	2. Kind (Geschwisterkind) entspricht <b>60 %</b> vom 1. Kind	3. Kind (Geschwisterkind) entspricht <b>20 %</b> vom 1. Kind
Krippe	gemeinsames Sorgerecht	4,5	127,50 €	76,50 €	25,50 €
		6	170,00 €	102,00 €	34,00 €
		7	198,33 €	119,00 €	39,67 €
		8	226,67 €	136,00 €	45,33 €
		9	255,00 €	153,00 €	51,00 €
		10	283,33 €	170,00 €	56,67 €
		11	311,67 €	187,00 €	62,33 €
	alleinerziehend (90%)	4,5	114,75 €	68,85 €	22,95 €
		6	153,00 €	91,80 €	30,60 €
		7	178,50 €	107,10 €	35,70 €
		8	204,00 €	122,40 €	40,80 €
		9	229,50 €	137,70 €	45,90 €
		10	255,00 €	153,00 €	51,00 €
		11	280,50 €	168,30 €	56,10 €
Kiga	gemeinsames Sorgerecht	4,5	70,00 €	42,00 €	14,00 €
		6	93,33 €	56,00 €	18,67 €
		7	108,89 €	65,33 €	21,78 €
		8	124,44 €	74,67 €	24,89 €
		9	140,00 €	84,00 €	28,00 €
		10	155,56 €	93,33 €	31,11 €
		11	171,11 €	102,67 €	34,22 €
	alleinerziehend (90%)	4,5	63,00 €	37,80 €	12,60 €
		6	84,00 €	50,40 €	16,80 €
		7	98,00 €	58,80 €	19,60 €
		8	112,00 €	67,20 €	22,40 €
		9	126,00 €	75,60 €	25,20 €
		10	140,00 €	84,00 €	28,00 €
		11	154,00 €	92,40 €	30,80 €
Hort		5	66,67 €	40,00 €	13,33 €
		6	80,00 €	48,00 €	16,00 €
		5	60,00 €	36,00 €	12,00 €
		6	72,00 €	43,20 €	14,40 €

Die Verpflegungskosten sind in diesem Beitrag nicht enthalten und werden von den Eltern zusätzlich getragen.

## Vereinsförderung 2024

Verein	Fördergegenstand	Projektkosten	geförderte Kosten	Fördersatz	Förderbetrag	finanziert aus dem Generationsfond (3.500€)	finanziert gemäß Vereinsfördersatzung (7.000 €)
Anglerverein Schwarzwasser Königswartha e. V.	Honorar Baugenehmigung Vereinsheim	4.212,60 €	4.212,60 €	35,00%	1.474,41 €	0,00 €	1.474,41 €
Feuerwehrförderverein Königswartha e. V.	Defibrillator abzgl. 1.450€ Spenden	2.320,70 €	0,00 €	35,00%	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Feuerwehrförderverein Königswartha e. V.	Sitzecke Feuerwehrgerätehaus Königswartha	5.500,00 €	5.500,00 €	35,00%	1.925,00 €	0,00 €	1.925,00 €
Frauenchor Königswartha	Akku-Aktivbox (Mikrofon und Lautsprecher)	400,00 €	400,00 €	35,00%	140,00 €	140,00 €	0,00 €
Königswarthaer Geschichtsverein	Dokumentenscanner	702,99 €	702,99 €	35,00%	246,05 €	0,00 €	246,05 €
Königswarthaer SV 1990 e. V.	Rasenmäher, 7 Leasingraten je 205,79 € + 5 Leasingraten je 103,00 €	1.955,53 €	0,00 €	35,00%	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Königswarthaer SV 1990 e. V.	Skoda CITIGOe, 12 Leasingraten je 214,00 €	2.568,00 €	0,00 €	35,00%	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Königswarthaer SV 1990 e. V.	Bewässerungsanlage Rasenplatz 2, 8 Leasingraten je 419,57 € zzgl. Restwert 2.016,70 €	5.373,26 €	0,00 €	35,00%	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Königswarthaer SV 1990 e. V.	Rasenroboter, 10 Leasingraten je 575,63 € zzgl. Restwert 2.822,96 €	8.579,26 €	8.579,26 €	35,00%	3.002,74 €	3.002,74 €	0,00 €
Schulverein der Grundschule Königswartha e.V.	Erneuerung des Biotops auf dem Schulgelände	10.000,00 €	10.000,00 €	35,00%	3.500,00 €	0,00 €	3.500,00 €
Seniorenakademie Königswartha	gemeinsamer Ausflug nach Freiberg mit Dombesichtigung	732,00 €	732,00 €	35,00%	256,20 €	256,20 €	0,00 €
<b>Gesamt</b>		<b>42.344,34 €</b>	<b>30.126,85 €</b>		<b>10.544,40 €</b>	<b>3.398,94 €</b>	<b>7.145,46 €</b>

**» Aus der Gemeindeverwaltung berichtet  
Wozjewjenja z gmejskeho zarjada**

**Am 07.06.2024 beging  
Herr Horst Richter  
in Königswartha  
seinen 80. Geburtstag**

Bürgermeister, Gemeinderat  
und Gemeindeverwaltung  
übermitteln für das neue  
Lebensjahr die herzlichsten  
Glückwünsche.



**Am 14.06.2024 beging  
Frau Ilse Ulbig  
in Königswartha  
ihren 90. Geburtstag**

Bürgermeister, Gemeinderat  
und Gemeindeverwaltung  
übermitteln für das neue  
Lebensjahr die herzlichsten  
Glückwünsche.



**Wjesnjanošta, gmejska rada a gmejski zarjad  
preja za nowe žiwjenske lěto wjele zboža.**

*Hallo – ich bin da!*

Mein Name ist Josie Thuy Van Müller.  
Ich wurde am 26.05.2024 mit einem Gewicht von 3695 g  
und einer Größe von 51 cm geboren.



Meine glücklichen  
Eltern sind  
Mario Müller und  
Thi Minh Hue Nguyen.



**Aus der Finanzverwaltung**

**Grundsteuer 2024 – Jahreszahler**

Wir möchten alle Jahreszahler, welche **keine** Einzugsermächtigung abgeschlossen haben, an die

**Zahlung der Jahresrate – 01.07.2024**

erinnern.

Bitte sorgen Sie dafür, dass Ihre Zahlungen termingerecht auf dem Konto der Gemeindeverwaltung Königswartha eingehen. Bei verspäteter Zahlung werden Säumniszuschläge und Mahngebühren erhoben.

**Es besteht auch weiterhin die Möglichkeit, der Gemeindeverwaltung eine Einzugsermächtigung zum Abbuchen der Steuern zu erteilen.**

Pfeiffer

Leiterin Finanzverwaltung

**» Feuerwehr/Wohnjowa wobora**

Die Ortsfeuerwehr Commerau konnte am Freitag, dem 21. Juni 2024 ihr neues Fahrzeug in Empfang nehmen. Nach gründlichem Kennenlernen des „neuen“ Fahrzeuges in den letzten Tagen tritt das Fahrzeug des Typ's „TSF-W“ heute sein Dienst in der Ortswehr an und löst den in die Jahre gekommenen MTW ab.



Der Feuerwehrförderverein Königswartha hat der Ortsfeuerwehr Königswartha zum „Tag der offenen Tür“ einen AED = Automatisierten externen Defibrillator“ übergeben. Vielen Dank an den Verein und an die Sponsoren.



Wir wurden im Juni zu 4 Einsätzen gerufen:

Rund um die Vorbereitungen zum „Tag der offenen Tür“ kam es am Freitag und Samstag zur Alarmierung für die Ortsfeuerwehr Königswartha.

- Freitag galt es einen Gasalarm in einem Gaststättenbetrieb abzuklären.

Wir kontrollierten den Bereich und belüfteten die Räumlichkeiten.

- Samstag dann war es ein großer Ast, der abgebrochen war und auf die Straße zu stürzen drohte.

Wir haben den Ast über den Korb der Drehleiter abgetragen und die Gefahrenstelle beseitigt.

- Am 18.6. galt der Alarm der Ortsfeuerwehr Wartha/Commerau.

Eine Gewitterfront hatte das Gemeindegebiet gestreift und Bäume sind auf die Straße gestürzt.

- Am 16.6. galt es, die Brandmeldeanlage im Alten- und Pflegeheim zurückzustellen. Diese war durch Wasserdampf in den Voralarm gegangen. Wir kontrollierten den betroffenen Melder und setzten die Anlage zurück.

Ihre Feuerwehr Königswartha

Deine Heimat -> Deine Feuerwehr -> mach es zur Ehrensache



Vorführung der Jugendfeuerwehr zum „Tag der offenen Tür“

## Freiwillige Feuerwehr Königswartha

### Nächster Feuerwehrdienst

#### Ortsfeuerwehr Königswartha

##### Freitag, d. 26.07.2024

Thema: **Vegetationsbrandbekämpfung**  
Verantwortlich: Kam. Johanson, S. / Gubsch, J.  
Ort: GH Königswartha  
Uhrzeit: 18:30 Uhr

##### Freitag, d. 09.08.2024

Thema: **OTS Teiche**  
Verantwortlich: Kam. Paulick, Ch. / Skoreng, T.  
Ort: GH Königswartha  
Uhrzeit: 18:30 Uhr

#### Ortsfeuerwehr Johnsdorf/Oppitz

##### Standort Johnsdorf:

##### Sonntag, d. 14.07.2024

Thema: **Wasserentnahme**  
Verantwortlich: Kam. Schwurack, J.  
Ort: GH Johnsdorf  
Uhrzeit: 09:00 – 12:00 Uhr

##### Sonntag, d. 11.08.2024

Thema: **Sägebildung**  
Verantwortlich: Kam. Schwurack, H.  
Ort: GH Johnsdorf  
Uhrzeit: 09:00 – 12:00 Uhr

#### Standort Oppitz:

##### Freitag, d. 26.07.2024

Thema: **praktische Übung Wasserrettung**  
Verantwortlich: Kam. Czorny  
Ort: GH Oppitz  
Uhrzeit: 19:00 – 21:30 Uhr

##### Freitag, d. 09.08.2024

Thema: **Ausbildung technische Hilfeleistung / VKU**  
Verantwortlich: Kam. Schlotze  
Ort: GH Oppitz  
Uhrzeit: 19:00 – 21:30 Uhr

#### Ortsfeuerwehr Wartha/Commerau

##### Freitag, d. 19.07.2024

Thema: **Funkausbildung**  
Verantwortlich: Kam. Simon, P.  
Ort: OL Commerau  
Uhrzeit: 18:00 – 20:30 Uhr

##### Sonntag, d. 04.08.2024

Thema: **VKU**  
Verantwortlich: Kam. Kunaschk, M.  
Ort: OL Wartha  
Uhrzeit: 09:00 – 11:30 Uhr

### Nächste Ausbildung der Jugendfeuerwehr

#### Ortsgruppe Königswartha

Sommerferien 20.06.2024 bis 02.08.2024

##### Freitag, d. 09.08.2024

Thema: **Tragbare Leitern**  
Verantwortlich: Heppner, M.  
Ort: Königswartha  
Uhrzeit: 16:30 – 18:30 Uhr



#### Ortsgruppe Wartha

##### Freitag, d. 09.08.2024

Thema: **FwDV3 Einheiten im Löscheinsatz / Löschen mit Schaum**  
Verantwortlich: JW Kunaschk, F. / GJW  
Ort: Ortslage  
Uhrzeit: 17:00 – 19:00 Uhr

### Dienstplan der Kinderfeuerwehr

#### Ortsgruppe Königswartha

Sommerferien 20.06.2024 bis 02.08.2024

##### Dienstag, d. 06.08.2024

Thema: **Elternabend**  
Uhrzeit: 18:00 – 18:30 Uhr

#### Ortsgruppe Wartha

##### Mittwoch, d. 07.08.2024

Thema: **Wir entdecken unser Feuerwehrauto**  
Verantwortlich: Wünsche, P.  
Ort: Gerätehaus  
Uhrzeit: 17:00 Uhr – 18:00 Uhr



» Kirchen/Cyrkwje

**Evangelisch-Lutherische  
Kirchgemeinde Königswartha**

**Herzliche Einladung zu  
den Gottesdiensten**



sonntags 10:00 Uhr

besondere Gottesdienste:

04.08. 15:00 Uhr Festgottesdienst mit Band und Aufnahme  
der neuen Paulus-Schüler

**Sonstige Veranstaltungen**

Alle Termine finden Sie auf unserer Homepage:  
www.kirchspiel-heideteichland.de



**Neuer Konfirmandenkurs beginnt**

Alle Schülerinnen und Schüler der 7. Klasse sind herzlich zum Konfirmandenkurs eingeladen. Wir treffen uns wöchentlich für eine Stunde im Pfarrhaus, wir machen Lagerfeuer und übernachten und in der Pfarscheune, wir fahren gemeinsam zur Konfi-Rüstzeit. Wir lernen, wie man mit Gott in Kontakt tritt. Wir denken darüber nach, wie man als Christ lebt – und erleben, dass der Glaube Halt gibt und Spaß macht.

Wer am Konfirmandenkurs teilnimmt, hat am Ende die Möglichkeit, sich konfirmieren bzw. taufen zu lassen. Wir treffen uns dienstags um 15:30 Uhr im Pfarrhaus Königswartha. Die erste Konfistunde findet am 13. August statt. Ich freue mich auf euch!

*Pfarrer Mahling*

**Einladung zur Kinderkirche mit Josephin Jurschik**

Alle Kinder der 1. bis 6. Klasse sind jeden Donnerstag zur Kinderkirche eingeladen. Eine Stunde lang erleben die Kinder im Pfarrhaus, wie fröhlich und stärkend der christliche Glaube ist. Josephin Jurschik singt und spielt mit den Kindern und erzählt biblische Geschichten, die in den Glauben hineinführen. Die Kinderkirche startet am Donnerstag, dem 15. August:

- Kl. 1+2 14:30 Uhr
- Kl. 3+4 15:30 Uhr
- Kl. 4+5 16:30 Uhr

*Pfarrer Mahling*

» Kindertagesstätte „Zwergenland“/  
Pěstowarnja „Zwergenland“



**Christlich-Soziales Bildungswerk**

(035796) 971-0 Sachsen e.V.  
01920 Nebelschütz OT Miltitz – Kurze Straße 8

**Gartennacht „Im Schein von 1.000 Lichtern“ -  
der Ticket-Vorverkauf ist gestartet**

Bald ist es so weit: Die beliebte Gartennacht „Im Schein von 1.000 Lichtern“ im Kloster St. Marienstern findet am 20. Juli 2024 ab 19 Uhr statt. Dieses Jahr wird erstmals ein Kartenvorverkauf angeboten, der am 5. Juni startete. So können Interessierte ihre Tickets frühzeitig erwerben. Schnell sein lohnt sich, denn die Besucherzahl für die Veranstaltung ist begrenzt.



**Kloster- und Familienfest des Landkreises Bautzen  
im Kloster St. Marienstern in Panschwitz-Kuckau**

Am 23. Juni 2024 wird im Kloster St. Marienstern in Panschwitz-Kuckau wieder gefeiert



Mit Spiel, Spaß, großer Unterhaltung und kleinen Überraschungen ist es am Sonntag, 23. Juni 2024, ab 10.30 Uhr der perfekte Ausflug für die ganze Familie. Auf dem Gelände des Klosters St. Marienstern in Panschwitz-Kuckau laden Schirmherrin Äbtissin Gabriela Hesse und Schirmherr Landrat Udo Witschas herzlich ein zu einem abwechslungsreichen und unterhaltsamen Programm.

**„Ade du schöne Kindergartenzeit ...“**

Fünf oder sechs Jahre gemeinsame Kindergartenzeit gehen für die Mädchen und Jungen der Schäfchengruppe der CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“ in Königswartha nun zu Ende. Am 21. Juni 2024 feierten sie das Zuckertütenfest im Gesundheitszentrum.



Nach dem Programm, welches die Kinder fleißig einstudiert hatten, ging es auf Zuckertütensuche. Die Freude war groß, als diese gefunden wurden.

Wieder angekommen, wartete schon ein Zauberer auf die Kinder, der sie immer wieder ins Staunen versetzte. Auf der großen Riesenrutsche konnten sich die Kinder dann austoben. Da störte auch der aufkommende Nieselregen nicht.

Bevor die Kinder zur Übernachtung in den Kindergarten starteten, stiegen noch wunderschöne große Seifenblasen auf.

Vielen, vielen Dank an alle Eltern der Schäfchengruppe, die dieses schöne Fest organisierten.

*Mandy Uhlemann  
Erzieherin der Schäfchengruppe*



## Der Pokal des CSB-Hort-Fußballturniers 2024 geht nach Königswartha

In einem spannenden Finale sicherten sich die Kicker des CSB-Hortes „Zwergenland“ aus Königswartha mit einem 2:1-Sieg gegen den Vorjahressieger CSB-Hort „Handrij Zejler“ aus Hoyerswerda den Pokal.

Für die fußballbegeisterten Mädchen und Jungen der Horte aus den Kindertagesstätten in Trägerschaft des Christlich-Sozialen Bildungswerkes Sachsen e.V. (CSB) ist das jährliche Fußballturnier, welches nun schon seine 22. Auflage erreichte, immer ein ganz besonderer Höhepunkt im Hort-Jahr.

Ausrichter des Turniers war in diesem Jahr der SV St. Marienstern in Panschwitz-Kuckau. Auf bestens präparierten Plätzen konnte das Turnier 14 Uhr bei bestem Fußball-Wetter eröffnet werden. Nach spannenden Vorrunden gab es nicht weniger aufregende Platzierungsspiele.

Im kleinen Finale sicherte sich der Hort „Meisennest“ aus Straßgräbchen die Bronzemedaille gegen die Mannschaft aus Wittichenau.

Auch der beste Torschütze kam aus der Mannschaft des Turniersiegers, Joel Mirtschin wurde mit 4 Treffern bester Torschütze. Bester Torhüter war Max Weickelt aus Wittichenau, bester Spieler wurde Richard Kubasch aus Straßgräbchen.

Die Medaillen übergaben der stellvertretende Bürgermeister der Gemeinde Panschwitz-Kuckau, Peter Rietscher, Aloisius Mikwauschk, Mitglied des sächsischen Landtages, Landtagskandidatin Elaine Jentsch und Ronny Schkoda, Verantwortlicher beim CSB für Kindertagesstätten.

Das CSB bedankt sich bei Erziehern, Trainern und Eltern, ohne deren Einsatz dieser Höhepunkt für die Kinder nicht möglich wäre. Der Kreissportbund Bautzen stellte auch in diesem Jahr wieder Getränke und Medaillen zur Verfügung.

Ein ganz besonderer Dank aber geht an den gastgebenden Sportverein SV St. Marienstern Panschwitz-Kuckau, insbesondere an den 1. Vorsitzenden Andreas Bedrich für die hervorragende Vorbereitung und Durchführung. Viele ehrenamtliche Helfer ließen das Turnier wieder zum besonderen Höhepunkt für die Hortkinder werden.

### Die Platzierungen:

1. CSB-Hort „Zwergenland“ Königswartha
2. CSB-Hort Handrij Zejler Hoyerswerda, 1. Mannschaft
3. CSB-Hort „Meisennest“ Straßgräbchen
4. CSB-Hort Wittichenau
5. Zweisprachiger Hort des CSB Panschwitz-Kuckau
6. CSB-Hort „Handrij Zejler“ Hoyerswerda, 2. Mannschaft



„So seh'n Sieger aus“



## >> Schulen/Šule

### Grundschule Königswartha „Bjarnat Krawc“



Wir freuen uns, wenn am 5. August 2024 die Schule ihre Türen wieder öffnet und wir gemeinsam in das neue Schuljahr starten.

Ein herzliches Willkommen gilt unseren Schulanfängern:

Leni Beier	Liam Felber
Juliette Bohrer	Theo Glowik
Ayleen Canbek	Leon Grottker
Yuna Drost	Oleksii Haiduchyk
Enya Kertzscher	Erwin Kühn
Alma Kummer	Jason Löhnert
Rosi Mark	Marius Neumann
Amelie Petzold	Jonathan Petzsch
Amelie Polk	Lenny Scheede
Martha Pollack	Kiril Siemientsov
Johanna Schubert	Alexander Wollschläger
Lea Marie Weber	
Pauline Pötschke	

### Unser neues Feuchtbiotop

Schon im April entwarfen die Viertklässler Vorschläge für den neuen Teich. Im Juni war es endlich so weit. Wir, die Schüler der 4b, zogen unsere Handschuhe an, denn das neu angelegte Feuchtbiotop war durch den Gartenbaubetrieb Sommer bereit für die Bepflanzung. Ganz unterschiedliche Pflanzen setzten wir im Halbkreis um den Teich. Ein Bachlauf ist auch dabei und wird von einer Solaranlage betrieben.

Wir hatten viel Spaß bei der Mitgestaltung dieses Projektes.



Wir bedanken uns besonders beim Schulverein unter der Leitung von Herrn Günther für die finanzielle Unterstützung zum Teichprojekt sowie bei Herrn Sommer für die Anlage.



Mick von der (ehemaligen) 4b im Namen der Grundschule

## Paulus-Schule

### Besuch beim Orgelbau Hermann Eule in Bautzen

Am Montag vor den Ferien haben sich alle Klassen aufgemacht, Firmen und Betriebe unserer Gegend zu entdecken. Klasse 6 und 7 nutzten die Gelegenheit, sich die Besonderheiten beim Bau einer Orgel näher anzuschauen und besuchten die Werkstatt Hermann Eule Orgelbau in Bautzen. Herr Eule und Herr Kumpke nahmen sich viel Zeit, die zahlreichen Schritte zum Bau einer Orgel zu erklären. Wir hatten die Möglichkeit, in viele verschiedene Werkstattbereiche hineinzuschauen und haben erfahren, dass die Königin der Instrumente etwa 16 000 Arbeitsstunden bis zur Fertigstellung benötigt – eine beeindruckende Handwerksarbeit.

### Spielerisch in Wald und Flur

Am Dienstag vor den großen Sommerferien stand für Klasse 7, 8 und 9 ein Tag „genial sozial“ an. Die Schülerinnen und Schüler sammelten mit ihrer Arbeitskraft Geld, dass sie nicht in die eigene Tasche steckten, sondern guten Zwecken zugedacht wird. Die jüngeren Schülerinnen und Schüler hatte im Gegenzug Zeit, die Klassengemeinschaft noch einmal zu genießen. Wir starteten mit gepackten Rucksäcken an der Schule und liefen zum Totholzpark. Dort haben wir unsere Rucksäcke geleert und ein tolles, buntes Frühstücksbuffet aufgebaut. Wir haben es uns gut schmecken lassen. Anschließend machten wir uns auf den Weg zurück Richtung Königswartha. In einem der Waldstücke auf dem Weg hatten wir dann Zeit mit einem Gruppenspiel Teamgeist und Ausdauer zu testen. Beide Klassen errangen jeweils einmal den Sieg. Eine Entscheidung über die „beste“ Klasse steht also noch aus und muss bis zum neuen Schuljahr warten.

### Fußball auf dem Schulhof

Um die Hofpause für die Schülerinnen und Schüler der Paulus-Schule attraktiver zu gestalten, gab es aus allen Klassen den Wunsch, auf dem Hof auch Fußball spielen zu dürfen. Unsere Sportlehrerin Frau Jokusch organisierte schnell eine Soccer-Arena in der im Mai und Juni Turniere während der Hofpause gespielt wurden. Vielen Dank an den Kreis-Sportbund Bautzen, der uns die Soccer-Arena ausborgt hat.



## >> Vereine/Interessengemeinschaften/ Towarstwa/Zjednocenstwo zajimow

### DRK Pflegeheim Königswartha

#### Sport frei!

Im Sommer ist es üblich, Besuche und Feste zu feiern. Auch kleine und große Sportfeste sind in den Schulen und Orten üblich. Auch wir im DRK-Seniorenpflegeheim dachten uns, solche Ereignisse können wir aufleben lassen. Wir hatten Ende Juni in jedem Wohnbereich dazu aufgerufen und es folgten in den Etagen viele Bewohner.

Schweißtreibende Sportarten sind natürlich nicht mehr möglich im Pflegeheim aber lustige und knifflige allemal. Wattebausch pusten, Klettbild werfen oder Sitzfußball unter dem Motto Senioren-EM waren einige der Aufgaben. Jeder hatte nach seinen Möglichkeiten, mit viel Fanunterstützung, die Aufgaben gelöst. Auch die Bewohner im Zimmer wurden so eingebunden. Mit Medaillen und einer Siegerehrung war dieser Vormittag einmal ein freudiges und gruppenstärkendes Angebot was sicher im nächsten Jahr wiederholt wird.



### Königswarthaer Geschichtsverein RAK e.V.



Sehr geehrte Leserinnen und Leser,  
nachstehende Artikel aus dem **Oberlausitzer Sonntagsblatt** vom 14. Febr. 1932, Königswartha betreffend – gedruckt in Königswartha in der Druckerei Otto Bubel (Neue Straße) – habe ich für Sie abgeschrieben. Ich wünsche Ihnen viel Freude beim Lesen.

Nur der das Leben kennt,  
 Kennt auch ein heiß Erbarmen;  
 Der selber darbt, der gibt;  
 Großmütig sind die Armen.

Freifrau v. Ebner-Eschenbach

# Österreichischer Sommerklub

Königswartha i. Sa.

Verlagsanstalt: „Der Arbeiter“ in Wien. — Herausgeber: „Der Arbeiter“ in Wien. — Druck: „Der Arbeiter“ in Wien. — Vertrieb: „Der Arbeiter“ in Wien. — Nummer 7. — Sonntag, den 14. Februar 1924. — 1. Jahrgang.

Nur der das Leben kennt,  
 Kennt auch ein heiß Erbarmen;  
 Der selber darbt, der gibt;  
 Großmütig sind die Armen.

Freifrau v. Ebner-Eschenbach

## Lokale Nachrichten.

**Würgerkreuz bei Bergarbeiten.** Während die 1800 Arbeiter im Bergbau arbeiten, haben auch die Bergbauarbeiter ein Würgerkreuz zu errichten. Das Würgerkreuz wurde im Jahr 1880 errichtet und ist ein Symbol für die Bergbauarbeiter. Es wurde im Jahr 1880 errichtet und ist ein Symbol für die Bergbauarbeiter. Es wurde im Jahr 1880 errichtet und ist ein Symbol für die Bergbauarbeiter.

**Ein herrlicher Sommer kommt!** Englische Meteorologen prophezeien einen ganz wundervollen Sommer für dieses Jahr. Sie begründen diese Ankündigung mit dem sogenannten Elfjahres-Sonnenzyklus, der alle elf Jahre einen wahren Wundersommer mit sich bringen soll. 1921 und 1910 hätten dieselben Witterungsverhältnisse geherrscht wie 1932, und in beiden, um je elf Jahre zurückliegenden Jahren habe es einen herrlichen Sommer gegeben. Ebenso 1899 und 1888. Die Meteorologen prophezeien mildes und trockenes Wetter für die Zeit vom Februar bis zum August. Demnach dürfte die momentane Kälte nur vorübergehend sein, aber dafür könne man auf einen warmen und schönen September rechnen. Auch der übrige Teil des Jahres werde sich durch mildes und schönes Wetter auszeichnen. — Es wäre nur zu wünschen, dass diese Prophezeiungen Wahrheit werden!

**Königswartha.** Gründung einer Junglandwirtevereinigung. In Königswartha eine Vereinigung von Junglandwirten, bezw. Junglandwirtinnen ins Leben zu rufen. Zu diesem Zweck versammelten sich am vergangenen Sonnabend im Vereinszimmer der Biewusch'schen Gastwirtschaft ca. 30 junge Leute beiderlei Geschlechts. Die Versammlung zu leiten, war Herr Richard Zschippang gewonnen worden. Er eröffnete dieselbe mit begeisterten Worten; zählte, trotz Altersunterschiedes die Jugend zu seinen jungen Freunden. In seiner Ansprache griff er zunächst zurück in frühere Zeiten, wo die jungen Leute in diesem Alter beim Militär standen, dort Sitte, Zucht, Ordnung und Gehorsam lernten und so aus ihnen straffe Männer wurden und dass gerade die Bauernsöhne besonders vaterlandsliebend waren. Unserer heutigen Jugend ist diese große Schule nun leider versagt und so muss sie sich beschränken auf das, was die Jetztzeit eben bietet. Deshalb ist es besonders zu begrüßen, daß sich die Jungbauern vereinigen, um ihre Bestrebungen in beruflicher, sittlicher und christlich-nationaler Hinsicht zu fördern, um dem deutschen Bauernstande einen leistungsfähigen Nachwuchs zu sichern. So wurde dann daraufhin der Verein gegründet, mit der Benennung: „Kasino junger Landwirte, Königswartha und Umgebung“, zu dessen Vorsitzenden man einstimmig Herrn Richard Zschippang=Königswartha und dessen Stellvertreter Herrn Max Schieback wählte. Genannte nahmen die Wahl an und gelobten sich treu einzusetzen für die Jugendbelange. Geschlossen bewirkten sämtliche Anwesenden ihren Beitritt in den Verein. Nach Erledigung aller Formalitäten sang man zum Schluß einige mit Begeisterung gesungene Jugendlieder und somit nahm der Gründungsabend seinen guten Abschluss. ...

Die Verpflichtung der alle 2 Jahre neu zusammengestellten Pflichtfeuerwehr Königswartha fand am Sonnabend in Gäblers Gasthof statt. Nach dem Verlesen der Satzungen durch Herrn Bürgermeister Keller wurde jeder Einzelne durch Handschlag verpflichtet. Von den Uniformierten gab Herr Hampel seinen Posten ab als Spritzenmeister und übernahm diesen Posten Herr Kurt Bürger. Als dessen Stellvertreter wurde Herr Willy Taubner vorgeschlagen. Beide nahmen ihre Posten an. Nach der Verpflichtung wurde noch eine Flasche „Süßer“ herungereicht.

**Am Sonntag, den 7. Februar,** hielt die hiesige Freiwillige Feuerwehr im Gasthof Hönchtz ihre Jahreshauptversammlung ab, welche um 5 Uhr im Saal des Gasthofs eröffnet wurde. Die Versammlung wurde von Herrn Bürgermeister Keller geleitet. Er begrüßte die Teilnehmer und berichtete über die Tätigkeit der Feuerwehr im vergangenen Jahr. Er erwähnte die vielen Einsätze und die gute Zusammenarbeit aller Mitglieder. Er dankte den Sponsoren für ihre Unterstützung und betonte die Wichtigkeit der Fortbildung der Mitglieder. Die Hauptversammlung wurde um 7 Uhr geschlossen. Am Sonntag, den 7. Februar, hielt die hiesige Freiwillige Feuerwehr im Gasthof Hönchtz ihre Jahreshauptversammlung ab, welche um 5 Uhr im Saal des Gasthofs eröffnet wurde. Die Versammlung wurde von Herrn Bürgermeister Keller geleitet. Er begrüßte die Teilnehmer und berichtete über die Tätigkeit der Feuerwehr im vergangenen Jahr. Er erwähnte die vielen Einsätze und die gute Zusammenarbeit aller Mitglieder. Er dankte den Sponsoren für ihre Unterstützung und betonte die Wichtigkeit der Fortbildung der Mitglieder. Die Hauptversammlung wurde um 7 Uhr geschlossen.

**Am Sonntag, den 7. Februar,** hielt die hiesige Freiwillige Feuerwehr im Gasthof Hönchtz ihre Jahreshauptversammlung ab, welche um 5 Uhr im Saal des Gasthofs eröffnet wurde. Die Versammlung wurde von Herrn Bürgermeister Keller geleitet. Er begrüßte die Teilnehmer und berichtete über die Tätigkeit der Feuerwehr im vergangenen Jahr. Er erwähnte die vielen Einsätze und die gute Zusammenarbeit aller Mitglieder. Er dankte den Sponsoren für ihre Unterstützung und betonte die Wichtigkeit der Fortbildung der Mitglieder. Die Hauptversammlung wurde um 7 Uhr geschlossen.

**Am Sonntag, den 7. Februar,** hielt die hiesige Freiwillige Feuerwehr im Gasthof Hönchtz ihre Jahreshauptversammlung ab, welche um 5 Uhr im Saal des Gasthofs eröffnet wurde. Die Versammlung wurde von Herrn Bürgermeister Keller geleitet. Er begrüßte die Teilnehmer und berichtete über die Tätigkeit der Feuerwehr im vergangenen Jahr. Er erwähnte die vielen Einsätze und die gute Zusammenarbeit aller Mitglieder. Er dankte den Sponsoren für ihre Unterstützung und betonte die Wichtigkeit der Fortbildung der Mitglieder. Die Hauptversammlung wurde um 7 Uhr geschlossen.

**Am Sonntag, den 7. Februar,** hielt die hiesige Freiwillige Feuerwehr im Gasthof Hönchtz ihre Jahreshauptversammlung ab, welche um 5 Uhr im Saal des Gasthofs eröffnet wurde. Die Versammlung wurde von Herrn Bürgermeister Keller geleitet. Er begrüßte die Teilnehmer und berichtete über die Tätigkeit der Feuerwehr im vergangenen Jahr. Er erwähnte die vielen Einsätze und die gute Zusammenarbeit aller Mitglieder. Er dankte den Sponsoren für ihre Unterstützung und betonte die Wichtigkeit der Fortbildung der Mitglieder. Die Hauptversammlung wurde um 7 Uhr geschlossen.

**Am Sonntag, den 7. Februar,** hielt die hiesige Freiwillige Feuerwehr im Gasthof Hönchtz ihre Jahreshauptversammlung ab, welche um 5 Uhr im Saal des Gasthofs eröffnet wurde. Die Versammlung wurde von Herrn Bürgermeister Keller geleitet. Er begrüßte die Teilnehmer und berichtete über die Tätigkeit der Feuerwehr im vergangenen Jahr. Er erwähnte die vielen Einsätze und die gute Zusammenarbeit aller Mitglieder. Er dankte den Sponsoren für ihre Unterstützung und betonte die Wichtigkeit der Fortbildung der Mitglieder. Die Hauptversammlung wurde um 7 Uhr geschlossen.

**Am Sonntag, den 7. Februar,** hielt die hiesige Freiwillige Feuerwehr im Gasthof Hönchtz ihre Jahreshauptversammlung ab, welche um 5 Uhr im Saal des Gasthofs eröffnet wurde. Die Versammlung wurde von Herrn Bürgermeister Keller geleitet. Er begrüßte die Teilnehmer und berichtete über die Tätigkeit der Feuerwehr im vergangenen Jahr. Er erwähnte die vielen Einsätze und die gute Zusammenarbeit aller Mitglieder. Er dankte den Sponsoren für ihre Unterstützung und betonte die Wichtigkeit der Fortbildung der Mitglieder. Die Hauptversammlung wurde um 7 Uhr geschlossen.

**Am Sonntag, den 7. Februar,** hielt die hiesige Freiwillige Feuerwehr im Gasthof Hönchtz ihre Jahreshauptversammlung ab, welche um 5 Uhr im Saal des Gasthofs eröffnet wurde. Die Versammlung wurde von Herrn Bürgermeister Keller geleitet. Er begrüßte die Teilnehmer und berichtete über die Tätigkeit der Feuerwehr im vergangenen Jahr. Er erwähnte die vielen Einsätze und die gute Zusammenarbeit aller Mitglieder. Er dankte den Sponsoren für ihre Unterstützung und betonte die Wichtigkeit der Fortbildung der Mitglieder. Die Hauptversammlung wurde um 7 Uhr geschlossen.

**Am Sonntag, den 7. Februar,** hielt die hiesige Freiwillige Feuerwehr im Gasthof Hönchtz ihre Jahreshauptversammlung ab, welche um 5 Uhr im Saal des Gasthofs eröffnet wurde. Die Versammlung wurde von Herrn Bürgermeister Keller geleitet. Er begrüßte die Teilnehmer und berichtete über die Tätigkeit der Feuerwehr im vergangenen Jahr. Er erwähnte die vielen Einsätze und die gute Zusammenarbeit aller Mitglieder. Er dankte den Sponsoren für ihre Unterstützung und betonte die Wichtigkeit der Fortbildung der Mitglieder. Die Hauptversammlung wurde um 7 Uhr geschlossen.

**Am Sonntag, den 7. Februar,** hielt die hiesige Freiwillige Feuerwehr im Gasthof Hönchtz ihre Jahreshauptversammlung ab, welche um 5 Uhr im Saal des Gasthofs eröffnet wurde. Die Versammlung wurde von Herrn Bürgermeister Keller geleitet. Er begrüßte die Teilnehmer und berichtete über die Tätigkeit der Feuerwehr im vergangenen Jahr. Er erwähnte die vielen Einsätze und die gute Zusammenarbeit aller Mitglieder. Er dankte den Sponsoren für ihre Unterstützung und betonte die Wichtigkeit der Fortbildung der Mitglieder. Die Hauptversammlung wurde um 7 Uhr geschlossen.

**Am Sonntag, den 7. Februar,** hielt die hiesige Freiwillige Feuerwehr im Gasthof Hönchtz ihre Jahreshauptversammlung ab, welche um 5 Uhr im Saal des Gasthofs eröffnet wurde. Die Versammlung wurde von Herrn Bürgermeister Keller geleitet. Er begrüßte die Teilnehmer und berichtete über die Tätigkeit der Feuerwehr im vergangenen Jahr. Er erwähnte die vielen Einsätze und die gute Zusammenarbeit aller Mitglieder. Er dankte den Sponsoren für ihre Unterstützung und betonte die Wichtigkeit der Fortbildung der Mitglieder. Die Hauptversammlung wurde um 7 Uhr geschlossen.

**Am Sonntag, den 7. Februar,** hielt die hiesige Freiwillige Feuerwehr im Gasthof Hönchtz ihre Jahreshauptversammlung ab, welche um 5 Uhr im Saal des Gasthofs eröffnet wurde. Die Versammlung wurde von Herrn Bürgermeister Keller geleitet. Er begrüßte die Teilnehmer und berichtete über die Tätigkeit der Feuerwehr im vergangenen Jahr. Er erwähnte die vielen Einsätze und die gute Zusammenarbeit aller Mitglieder. Er dankte den Sponsoren für ihre Unterstützung und betonte die Wichtigkeit der Fortbildung der Mitglieder. Die Hauptversammlung wurde um 7 Uhr geschlossen.

**Am Sonntag, den 7. Februar,** hielt die hiesige Freiwillige Feuerwehr im Gasthof Hönchtz ihre Jahreshauptversammlung ab, welche um 5 Uhr im Saal des Gasthofs eröffnet wurde. Die Versammlung wurde von Herrn Bürgermeister Keller geleitet. Er begrüßte die Teilnehmer und berichtete über die Tätigkeit der Feuerwehr im vergangenen Jahr. Er erwähnte die vielen Einsätze und die gute Zusammenarbeit aller Mitglieder. Er dankte den Sponsoren für ihre Unterstützung und betonte die Wichtigkeit der Fortbildung der Mitglieder. Die Hauptversammlung wurde um 7 Uhr geschlossen.

## Jugend und Sport.

### Königswartha.

**Am Sonntag, den 7. Februar,** hielt die hiesige Freiwillige Feuerwehr im Gasthof Hönchtz ihre Jahreshauptversammlung ab, welche um 5 Uhr im Saal des Gasthofs eröffnet wurde. Die Versammlung wurde von Herrn Bürgermeister Keller geleitet. Er begrüßte die Teilnehmer und berichtete über die Tätigkeit der Feuerwehr im vergangenen Jahr. Er erwähnte die vielen Einsätze und die gute Zusammenarbeit aller Mitglieder. Er dankte den Sponsoren für ihre Unterstützung und betonte die Wichtigkeit der Fortbildung der Mitglieder. Die Hauptversammlung wurde um 7 Uhr geschlossen.

**Am Sonntag, den 7. Februar,** hielt die hiesige Freiwillige Feuerwehr im Gasthof Hönchtz ihre Jahreshauptversammlung ab, welche um 5 Uhr im Saal des Gasthofs eröffnet wurde. Die Versammlung wurde von Herrn Bürgermeister Keller geleitet. Er begrüßte die Teilnehmer und berichtete über die Tätigkeit der Feuerwehr im vergangenen Jahr. Er erwähnte die vielen Einsätze und die gute Zusammenarbeit aller Mitglieder. Er dankte den Sponsoren für ihre Unterstützung und betonte die Wichtigkeit der Fortbildung der Mitglieder. Die Hauptversammlung wurde um 7 Uhr geschlossen.

Aktiver und 1 Passiver, sodaß die Wehr Ende des Jahres 38 aktive und 12 passive Kameraden zählte. Im Laufe des Jahres wurden 13 Übungen abgehalten, darunter eine Hauptübung. Die Wehr rückte zweimal bei Bränden aus und erhielt dabei in Commerau die 1. Prämie. 15 Sitzungen einschl. Kommandositzungen wurden abgehalten. Auszeichnungen erhielten die Kameraden Richard Pohle für 20jährige und Johann Jatzke für 10jähr. Dienstzeit. Aller 2 Jahre findet die Neuwahl des Kommandos statt und so auch dieses Jahr. Die Neuwahl hatte jedoch keine Veränderungen aufzuweisen, es blieb alles in altbewährten Händen. Zum Schluß wünschte Ehrenhauptmann Hauser der Wehr auch fernerhin Blüten u. Gedeihen. Es kam dann noch ein Faß Bier zum Ausschank.

- Am Sonntagabend sowie Fastnachtsdienstag nachmittag veranstalteten die Angestellten und Insassen des hiesigen Blindenheims eine wohlgelungene Fastnachtsaufführung, welche beidemale gut besucht war.
- Auf das am Dienstag, den 23. Februar, abends 8 Uhr im Gasthof „Sächs. Haus“ stattfindende Militärkonzert des gesamten Bautzener Musikkorps unter Leitung von Musikmeister A. Eilbogen sei hiermit schon ganz besonders hingewiesen. Der Reinertrag kommt der hiesigen Wohlfahrt zu gute. An demselben Tage findet nachmittag ab 6 Uhr in Neschwitz Platzmusik auf dem Marktplatz statt. (Bei großen Kältegraden über 4 Grad ist jedoch ein Spielen auf dem Marktplatz unmöglich). Die Vorarbeiten für das Abendkonzert liegen in den Händen des Militärvereins zu Königswartha. Es soll dies eine Traditionsfeier für die 103er sein, die sich vornehmlich aus Wehrpflichtigen der hiesigen Gegend zusammensetzen. Nach dem Konzert ist feiner Ball. (Alles Nähere siehe im Inserat der nächsten Nummer dieses Blattes).

--- **Jugend und Sport.** ---  
**Königswartha.**

- Am Sonntagvormittag, den 31. Januar, trafen sich auf dem hiesigen Sportplatz die 2. Elf des Turn- und Sportvereins Königswartha und die 1. Elf des Sportvereins Uhyst im Gesellschaftsspiel. Die Platzbesitzer legten bis zur Pause zwei Tore vor, denen die Gäste nur einen Erfolg entgegensetzen konnten. Nach der Halbzeit wurde die Überlegenheit der Einheimischen noch größer, und mit dem Ergebnis von 5 : 2 für Königswartha trennte man sich. – Am Nachmittag hatte die hiesige 1. Elf die gleiche Mannschaft von Wittichenau zu Gäste. Die erste Halbzeit gehörte den Einheimischen die ein Tor vorlegen konnten, die zweite Halbzeit den Gästen die in dieser Zeit gleichzogen. Als Schiedsrichter waltete Herr Kubitz (Königswartha) seines Amtes.
- **ENDE** – (die damalige Rechtschreibung wurde übernommen)

\*\*\*

**Herzliche Einladung zur Ausstellungseröffnung**  
**„Königswartha vor 100 Jahren“**  
 in unserer Heimatstube (Gutsstraße),  
 am **Sonnabend, dem 20.07.2024, 14 bis 17 Uhr!**

**Königswartha 1924**

1273 Einwohner. Post- und Telegraphenamt: Königswartha. Öffentliche Fernsprechstelle: Königswartha. Rehabilitation: Königswartha (Gehilfen-Bauhütten-Gesellschaft). Amtsgericht: Bautzen. Gendarmeriestation: Königswartha. Standesamt: Königswartha. Ge. Kirchspiel: Königswartha. Kath. Kirchspiel: Rakecy.

Wer hat vor 100 Jahren in Königswartha sein Leben im wahrsten Sinne des Wortes bewerkstelligt und ebenso das Leben aller anderen Einwohner maßgeblich beeinflusst? Welchem Handwerk oder Gewerbe wurde nachgegangen? Entdecken Sie den/die Namen Ihrer Ahnen oder Ihnen Bekannten und setzen Sie einen Pinn auf der historischen Ortskarte. Wir freuen uns auf recht viele Interessenten!

\*\*\*

**Vorankündigung:** Zum **Tag der Oberlausitz 2024** knüpfen wir an 2023 an und planen für den **24. August 2024** wieder einen geführten Rundgang durch den ehemaligen VEB Mechanische Werkstätten.



Konkrete Daten dazu geben wir in der August-Ausgabe bekannt.

**Unsere Ausstellungen**

- **Heimatstube + Ausstellung „Königswartha vor 100 Jahren“**
- **Öl-Malerei von Jürgen Altenburger**
- **Sächsisch-preußische Grenzsteine um 1815 – digitalisiert –**
- **Königswartha um 1900**
- **Historische Kinoplakate**

**im Vereinshaus, Gutsstraße 4 c, öffnen wir nach vorheriger Anfrage (Mindestanzahl 5 Personen) sehr gerne für Sie.**

**Telefon 035931-20812 oder per E-Mail: geschichtsverein-rak@online.de**

**- Fotos von Königswartha um 1950 sind im Foyer des Hotels Heidehof, Hermsdorfer Straße, zu besichtigen.**

Auf unserer Homepage [www.geschichtsverein-rak.de](http://www.geschichtsverein-rak.de) finden Sie weitere Informationen zu unserer Vereinstätigkeit und Aktuelles auf unserer Facebook-Seite Königswarthaer Geschichtsverein RAK e.V.

Mit herzlichen Grüßen und besten Wünschen für eine angenehme und friedliche Sommerzeit

*Annemarie Rentsch - Vors. KGV RAK e.V.*

Die nächste Ausgabe erscheint am:

**Freitag, dem 9. August 2024**

Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge und Anzeigen:

**Dienstag, der 30. Juli 2024**

## Witajće k nam! Herzlich willkommen!



### Mały kurs serbsčiny – kleiner Sorbischkurs

#### hornjoserbsce

##### Hra ze slowami:

Rakečanski rjek je  
Rakečanskim rjekej rjekł, zo  
Rakečanska rěka "rěka" rěka.

#### němsce

##### Ein Wortspiel:

Ein Königswarthaer Held sagte  
einem Königswarthaer Helden,  
dass der Königswarthaer Fluss  
"Fluss" heißt.

#### Ein sorbisches Wort mit zahlreichen Bedeutungen:

**rěkać** - heißen Wón je rjekł. - Er sagte.  
Wona rěka ... - Sie heißt ...

**rěka** - der Fluss  
**rjek** - der Held



### Spěwny wječork a přednošk w Komorowje



Pjatk, 31. meje přeprosny Rakečanska Bjesada z partneromaj na druhi spěwny wječor do młodzinskeho kluba na sportnišću. Někak 60 hosći dožiwi zabawny wječork ze serbskej spěwnej skupinu „Přezpólni“ a žónskim chórom Rakecy. Ze sepom zwjetša njeznatych serbskich spěwow startowachu „Přezpólni“ do wječora a zamóchu z mnohimi anekdotami publikum zahorić. Tež žónski chór z Rakec měješe pisany program z němskich a serbskich spěwow přihotowany. A tak njetraješe dołho, doniž přihladowarjo zahoriće sobu spěwachu. Wo čelne derjeměće na tutym wječoru postara so młodzinski klub Hutowa. Tutón běše sej hišće mladostnych z wokolnych wjeskow přeprosyt. A tak wopytowarjo hač do nocy zhromadnje spěwachu a swječachu.  
**Wutrobny džak za rjany wječor!**

Freitag, den 31. Mai lud die Königswarthaer „Bjesada“ gemeinsam mit Partnern zum zweiten Gesangsabend ins Vereinshaus der Hutowa-Jugend ein. Rund 60 Gäste erlebten einen fröhlichen, unterhaltsamen Abend mit der sorbischen Gesangsgruppe „Přezpólni“ und dem Frauenchor Königswartha. Mit einer Vielzahl meist unbekannter sorbischer Lieder starteten „Přezpólni“ in den Abend und konnten mit zahlreichen Anekdoten das Publikum begeistern. Auch der Frauenchor Königswartha unter der Leitung von Cornelia Symank hatte ein buntes Programm aus deutschen und sorbischen Liedern vorbereitet. Und so dauerte es nicht lange, bis die Zuschauer begeistert mitsangen. Für das leibliche Wohl an diesem Abend sorgte der Jugendclub. Dieser hatte sich auch Jugendliche aus den umliegenden Dörfern eingeladen. Und so sangen und feierten die Besucher bis in die Nacht gemeinsam. **Herzlichen Dank für den schönen Abend!**

Hižo dvě njeźeli do toho, dnja 14. meje, bě Domowinska skupina na přednošk tohorunja w Komorowskim młodzinskim klubje přeprosyt. Schorjenja referenta dla bě nuza wulka, kak jeha narunać. Smy so jara wjeselili a jara džakowni, zo we knjez Achim Mič ze Sulšec krótkodobnje zaskočil a nam wo swojimaj pućowanjomaj po Andaluziskej rozprawjał. Po zwučonym žiwym

wašnju, z krasnymi wobrazami a samo hudźbu je nam kulturu a krajinu tuteje kónčiny Španiskeje zbližit. 21 přitomnych so jemu z wutrobnyhm přikleskom džakowaše.

Bereits 14 Tage zuvor hatte die Domowina-Ortsgruppe den Weltenbummler und Kletterer Joachim Mietsch aus Sollschwitz zu einem öffentlichen Vortrag eingeladen. J. Mietsch entführte uns in seiner Reisereportage nach Andalusien: Mit zahlreichen Fotos, vielen Informationen und sogar Musik stellte er uns diesen kulturhistorisch bedeutsamen Landstrich Spaniens vor. Die Anwesenden, unter ihnen Bürgermeister Swen Nowotny, dankten ihm mit herzlichem Beifall.

#### **kontakt:**

**Raphaela Wićazowa** – als Sprach-Motivatorin in Ihrer Region biete ich Ihnen Unterstützung bei Ihren Bemühungen um die sorbische Sprache, sei es im Verein, im Beruf, in der Familie oder für Sie selbst. – **Tel.:** 035935 169970 – **E-Mail:** raphaela.wiczowa@domowina.de – **Büro:** Bahnhof 2, 02627 Radibor/Radwor

Vorsitzende der **Domowina-Ortsgruppe Commerau - Truppen – Königswartha/Domowinska skupina Komorow – Trupin – Rakecy** ist Bärbel Felber, Commerau. Gäste sind jederzeit herzlich willkommen. Die Webseite mit der Übersicht der Veranstaltungen finden Sie unter dem Stichwort "Domowina Komorow" (E-Mail: domowina-commerau@online.de).

### » Neues aus der Bürgerecke Nowosće z wobydlerskeho rózka

## DANKE SCHÖN!

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die Fraktion bedankt sich ganz herzlich bei Ihnen für Ihr Vertrauen zur letzten Gemeinderatswahl.

Wir werden Sie in Ihrem Sinne gewissenhaft im neuen Gemeinderat vertreten.

Unser Dank gilt auch unseren vielen Mitstreitern und Unterstützern dieser Wahl.

Fraktion FWV  
Königswartha



Wann erscheint die nächste  
Ausgabe? Scan mich!  
**Ihr Amtsblatt Königswartha**